



AirCon Service Center ASC 5500 G RPA 2020

Naprava za servisiranje klimatskih naprav
Navodilo za uporabo

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno namestitve, uporabo in vzdrževanje izdelka.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali to izjavo o zavrnitvi odgovornosti, vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in izpolnujete vsa določila in pogoje v nadaljevanju.

Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v nadaljevanju tega priročnika ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi.

Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini.

Podjetje Dometic ne prevzema odgovornosti za izgubo, škodo ali poškodbe, ki neposredno ali posredno nastanejo zaradi namestitve, uporabe ali vzdrževanja izdelka, ki ni v skladu z navodili in opozorili iz priročnika.

Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com in dometic.com.

Vsebina

1	K tem navodilom za uporabo	5
1.1	Dežurni telefon	5
1.2	Pojasnitev simbolov v teh navodilih za uporabo	6
2	Varnost	7
2.1	Splošna varnostna navodila	7
2.2	Varnost pri obratovanju naprave	8
2.3	Varnost pri rokovanju s hladilnim sredstvom	9
2.4	Obratovalni ukrepi pri uporabi naprave	10
2.5	Varnostna opozorila na napravi AirCon Service Center	11
2.6	Varnostne priprave	11
3	Obseg dobave	12
4	Pribor	13
5	Uporaba skladna z določili	13
6	Pregled naprave AirCon Service Center	14
6.1	Sprednja stran	14
6.2	Zadnja stran in pogled s strani	16
7	Prvi zagon	17
7.1	Potek internega preverjanja tesnosti	17
7.2	Postavitev in vklop	17
7.3	Meni Stand-by (pripravljenost)	18
7.4	Izbira jezika	19
7.5	Nastavljanje pisave	20
7.6	Nastavljanje glasnosti brenčala	21
7.7	Vnos podatkov o podjetju	22
7.8	Vnos datuma in urnega časa	23
7.9	Spreminjanje vpisanih vrednosti	24
7.10	Vstavljanje posod za olje in UV barvilo	25
7.11	Vnos velikosti posode	26
7.12	Analiza hladilnega sredstva	27
7.13	Verificiranje enote za analizo	29
7.14	Polnjenje interne posode za hladilno sredstvo	30

8	Obratovanje	32
8.1	Izklop pred popravili, v nujnih primerih in ob nepravilnem delovanju	32
8.2	Hitri program	32
8.3	Kode uporabnikov	34
8.4	Namestitev osebne banke podatkov	37
8.5	Prenos porabe hladilnega sredstva na USB ključ	38
8.6	Prikaz porabe hladilnega sredstva	39
8.7	Prosta izbira	41
8.8	Čiščenje klimatske naprave	45
9	Servisna dela	48
9.1	Preverjanje tesnjenja	48
9.2	Preverjanje ničelne točke tehtnice za olje	48
9.3	Menjava filtra sušilnika	50
9.4	Servisiranje filtra	52
9.5	Kalibriranje senzorja tlaka	53
9.6	Menjava olja v vakuumski črpalki	55
9.7	Stanja števca	58
9.8	Popravek količin polnjenja pri daljših servisnih ceveh	59
9.9	Izvedba nadgradnje programske opreme preko USB	60
9.10	Obnovitev papirja v tiskalniku	61
9.11	Menjava posode za staro olje	62
10	Čiščenje in vzdrževanje	63
11	Odstranjevanje	64
11.1	Odstranitev odpadnih tekočin	64
11.2	Odstranitev embalažnega materiala	64
11.3	Odstranitev odpadne naprave	64
12	Kaj storiti, če?	65
13	Tehnični podatki	70

1 K tem navodilom za uporabo

To navodilo za uporabo opisuje napravo za servisiranje klimatskih naprav (AirCon Service Center) ASC 5500 G RPA 2020.

To navodilo za uporabo je namenjeno osebam, ki izvajajo servisiranje na klimatskih napravah na vozilih in imajo ustrezno znanje s tega področja.

Navodilo za uporabo vsebuje vse potrebne napotke za varno in učinkovito uporabo naprave za servisiranje klimatskih naprav. Pred prvo uporabo te naprave najprej skrbno preberite to navodilo za uporabo.

Upoštevajte tudi podatke v aktualnih varnostnih podatkovnih listih. Ti so na voljo na naslednjem naslovu:
dometic.com/sds

Navodilo za uporabo shranite v predalu naprave AirCon Service Center, na ta način so vam vedno dostopne vse potrebne informacije.

1.1 Dežurni telefon

Če potrebujete dodatne informacije o napravi AirCon Service Center, ki jih ne morete najti v teh navodilih za uporabo, prosimo stopite v stik z dežurnim službo +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91)

1.2 Pojasnitev simbolov v teh navodilih za uporabo



OPOZORILO!

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali težko poškodbo.



POZOR!

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči poškodbe.



OBVESTILO!

Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo in vpliva na delovanje izdelka.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje proizvoda.



S to napravo sem rokovati le strokovno osebje.

Format	Pomen	Primer
Debelo tiskano	Oznake, ki se nahajajo na napravi	Pritisk na tipko ENTER .
„Debelo tiskano“	Javljanje na zaslonu	„Hitri program“
• Tekst • Tekst	Štetje v poljubnem vrstnem redu	• Varnostni nadzornik tlaka • Nadtlačni ventili
1. Tekst 2. Tekst 3. Tekst	Postopki, ki se morajo izvesti v predstavljenem vrstnem redu	1. Priklučitev naprave. 2. Vklop naprave. 3. Pritisk na izbirno tipko.
✓ Tekst	Izid rokovanja	✓ Naprava je pripravljena za obratovanje.
Tekst (1)	Številke delov, ki se nanašajo na pregled (stran 14 in stran 16)	Vpis zelenih podatkov s tipkovnico (8)
Tekst (A)	Oznake delov, ki se nanašajo na prikazane slike v delovnem koraku	Odstranitev filtrirnih vložkov (E) na levi strani.

2 Varnost

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode, ki bi nastale zaradi naslednjega:

- napak pri montaži ali priključitvi
- poškodb proizvoda zaradi mehanskih vplivov in prenapetosti
- sprememb na proizvodu brez posebnega dovoljenja proizvajalca
- uporabe v druge namene in obratovalna sredstva kot so opisani v navodilih
- popravil servisne naprave s strani nešolanega osebja

2.1 Splošna varnostna navodila



OPOZORILO!

- Upoštevajte nacionalne predpise za varstvo pri delu.
- Upoštevajte varnostna navodila v teh navodilih za uporabo.
- Napravo AirConServiceCenter sme uporabljati izključno osebje, ki ima ustrezno tehnično izobrazbo in pozna način delovanja ter temeljna načela naprave AirConServiceCenter, hladilnih in klimatskih naprav kot hladilnih sredstev.
- Napravo AirConServiceCenter sme popravljati samo osebje, ki ga je pooblastilo podjetje Dometic.
- Napravo uporabljajte samo v namene, za katere je bila izdelana.



POZOR!

- Ne izvajajte sprememb ali predelav na napravi AirConServiceCenter.
- Vzdrževalnih del na klimatski napravi vozila **ne** izvajajte, ko je motor obratovalno topel.
Pri vzdrževalnih delih na klimatski napravi vozila mora biti temperatura na površini sestavnih delov ali delov v bližini nižja od 405 °C.
- **Nevarnost poškodb zaradi sestavnih delov, ki počijo, če presežete dopustne temperaturne meje**
Napravo AirConServiceCenter transportirajte le **brez** hladilnega sredstva, s čemer se izognete nadtlaku.
- Naprave AirConServiceCenter **ne smete** skladiščiti na prostem.
- Ko naprave AirConServiceCenter ne uporabljate, shranite servisne cevi v žep.

2.2 Varnost pri obratovanju naprave



OPOZORILO!

- Naprave AirConServiceCenter ne uporabljajte v okolici, kjer obstoji nevarnost eksplozije (npr. v prostoru, kjer se polni akumulatorje ali v lakirni kabini), glejte Uredbo o obratovalni varnosti BGR 157/ TRG 250, 280, 316.
- Ne polnite napeljav za hladilno sredstvo v napravi AirConServiceCenter ali klimatske naprave v vozilu s stisnjenim zrakom. Mešanica stisnjenega zraka in hladilnega sredstva je lahko vnetljiva ali eksplozivna.
- **Nevarnost poškodb zaradi nenačrtnega ali nenamernega vklopa naprave za servisiranje klimatskih naprav**
Pred začetkom vseh vzdrževalnih del izklopite napravo AirConServiceCenter in omrežni kabel ločite iz omrežja. Snemite vtič na vtičnici ali na napravi AirConServiceCenter.
- **Nevarnost opeklin zaradi hladnih oz. vročih sestavnih delov**
Nosite zaščitne rokavice.



POZOR!

- Naprave AirConServiceCenter ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Pred vsakim zagonom ali polnjenjem naprave AirConServiceCenter preverite, da naprava ni poškodovana in niso poškodovane servisne cevi in če so zaprti vsi ventili.
- Servisne cevi položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja za druge osebe.
- **Težke poškodbe zaradi prevrnitve ali padca bremena**
Ročaj ne služi za dviganje naprave. Napravo AirConServiceCenter premikajte le na kolesih.
- Napravo vedno postavite na ravna tla in fiksirajte sprednja kolesa.
- Za polnjenje naprave AirConServiceCenter uporabljajte samo dovoljene jeklenke s hladilnim sredstvom, opremljene z varnostnim ventilom.
- Za vklop oz. izklop naprave AirConServiceCenter uporabljajte izključno samo glavno stikalo. Naprava ne sme nikoli obratovati brez nadzora.
- **Nevarnost poškodb zaradi iztekajočih tekočin**
Zaradi tekočin, ki so iztekle po tleh, lahko osebam spodrsne in se poškodujejo.
Tekočine, ki so iztekle ali kapljale po tleh, takoj pobrišite ali jih absorbirajte s primernimi vezivi.
Odstranite jih skladno z varovanjem okolja.

**OBVESTILO!**

- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Naprave ne uporabljajte na prostem, ko dežuje.
- Naprave ne uporabljajte v bližini toplotnih virov (npr. gretje) ali na direktni sončni svetlobi.
- Uporabljajte izključno samo hladilno sredstvo R-1234yf. Če se meša hladilno sredstvo z drugimi vrstami hladilnih sredstev, lahko nastanejo poškodbe na napravi AirConServiceCenter oz. na klimatski napravi vozila.
- Pred izklopom naprave AirConServiceCenter se prepričajte, da je izbrani program končan in da so vsi ventili zaprti. V nasprotnem primeru lahko pride do iztekanja hladilnega sredstva.
- Če v menijih spreminjate vrednosti, te vedno uskladite s podatki na vozilu.
- Ko napravo AirConServiceCenter ustavite, jo zavarujete pred premikom tako, da aktivirate zavorni ročici za prednjih kolesih.

2.3 Varnost pri rokovanju s hladilnim sredstvom

**OPOZORILO!**

- Vzdrževalnih del na klimatski napravi vozila **ne** izvajajte, ko je motor obratovalno topel.

Pri vzdrževalnih delih na klimatski napravi vozila mora biti temperatura na površini sestavnih delov ali delov v bližini nižja od 405 °C.

**POZOR!**

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala in zaščitne rokavice), izogibajte se telesnih kontaktov s hladilnim sredstvom. Telesni kontakt s hladilnim sredstvom odvzame telesu toploto, tako da lahko na prizadetih mestih nastanejo ozeblinae.
- Ne vdihujte hlapov hladilnega sredstva. Hlapi hladilnega sredstva sicer niso strupeni, vendar pri vdihavanju izpodrivajo za dihanje nujno potreben kisik.
- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.
- Hladilnega sredstva **ne** smete uporabljati v globlje ležečih prostorih (npr. v montažnih jamah, ponikalnih jaških). Hladilno sredstvo je težje od kisika in zato izpodriva za dihanje nujno potreben kisik. Pri delih v neprezračenih montažnih jamah lahko pride do pomanjkanja kisika.

**OBVESTILO!**

- Pazite na to, da med obratovanjem, polnjenjem ali praznjenjem hladilnega sredstva kot tudi med popravili in servisiranjem hladilno sredstvi ne izteka in zato ne more priti v okolje.

S tem varujete okolje.

Poleg tega se s tem tudi prepreči, da bi bilo zaradi hladilnega sredstva v okolici naprave AirCon ServiceCenter iskanje netesnih mest na vozilu ali napravi oteženo ali nemogoče.

- Storite vse potrebno, da iztekajoče hladilno sredstvo ne pride v kanalizacijo.



NASVET

- Posebne informacije o hladilnem sredstvu R-1234yf in o varnostnih ukrepih ter o zaščiti oseb in predmetov vključno z zaščito pred požarom dobite v varnostnih navodilih proizvajalca hladilnega sredstva.

2.4 Obratovalni ukrepi pri uporabi naprave

Upravitelj mora v skladu s smernico TRG 402 za vsako polnilno napravo (AirCon ServiceCenter) izdelati priročnik za obratovanje. Zaposlene je treba na podlagi tega priročnika za obratovanje poučiti o ravnanju z napravo.

Upravitelj mora poskrbeti, da bodo zaposleni vsaj enkrat letno poučeni o naslednjih točkah:

- posebnih nevarnostih pri ravnanju s plini pod tlakom,
- varnostnih predpisih pri ravnanju s plini pod tlakom,
- zdravstvenih ukrepih pri ravnanju s plini pod tlakom,
- upravljanju naprave in izvajanju servisnih del na napravi.

Upravitelj naprave mora zagotoviti, da ima osebje, ki je pooblaščen za izvajanje servisnih del in popravil ter preverjanje tesnjenja, certifikat za ravnanje s hladilnimi sredstvi in polnilnimi napravami.

Certifikat ter znanje o veljavnih predpisih in standardih je mogoče pridobiti na izobraževanju, npr. pri obrtni zbornici, industrijski in trgovinski zbornici ali drugi priznani izobraževalni ustanovi.

Uporabnik mora skrbeti za to, da so vse servisne cevi položene tako, da se pri uporabi naprave ne morejo poškodovati.

2.5 Varnostna opozorila na napravi AirCon Service Center



Pozor!
Upoštevajte navodilo za uporabo!



Napravo priključite le na vtičnico z izmeničnim tokom 230 V / 50 Hz !



Napravo zaščitite pred dežjem!



Pri delu s hladilnim sredstvom uporabljajte zaščitne rokavice!



Pri delu s hladilnim sredstvom uporabljajte zaščitna očala!



Šolano osebje!

2.6 Varnostne priprave

- Varnostni nadzornik tlaka: izklopi kompresor v primeru preseženega normalnega obratovalnega tlaka.
- Nadtlačni ventili: dodatna varnostna naprava, ki prepreči pok cevi ali posode, v primeru, če se tlak povečuje kljub varnostnemu nadzorniku tlaka.
- Ventilator in nadzor ventilatorja: Zagotovite, da bo naprava ves čas prezračevana.

3 Obseg dobave

Naprava AirCon Service Center in priložena oprema je bila pred odpremo temeljito pregledana.

Pred dostavo smo preverili tesnjenje naprave AirCon Service Center.

Preverite pošiljko, če so prisotni vsi potrebni deli in če so vsi deli nepoškodovani.

V primeru poškodovanih ali manjkajočih delov takoj obvestite podjetje, ki je bilo odgovorno za transport.

Poimenovanje
Adapter za 500 ml posodo za sveže olje in UV posodo kontrastnega sredstva
Zaprta patentirana posoda za staro olje
Testna posoda profesionalne posode za olje (olje Daphne Hermetic), 100 ml
Testna posoda UV kontrastnega sredstva, 100 ml
Adapter za jeklene s hladilni sredstvom (velik priključek)
Pokrov za zaščito naprave
Zaščitna očala / zaščitne rokavice
Navodilo za uporabo



OBVESTILO!

Za varno obratovanje naprave in za kalibriranje potrebujete hladilno sredstvo R-1234yf (**ne** sodi v obseg dobave).

Trenutno dobavljamo jeklenke hladilnega sredstva z različnimi priključnimi navoji in adapterji **ne** sodi v obseg dobave.

4 Pribor

Na voljo kot pribor (ne sodi v obseg dobave):

Poimenovanje	Št. izdelka
Posoda za staro olje, 500 ml	4440600131
Nadomestni filter s kodo filtra za servisiranje	4445900221
Pokrov za zaščito naprave	4445900081
Nadomestni zvitek papirja za tiskalnik (termo-papir) (VPE 4)	4445900088
Zaščitna očala	8885400066
Zaščitne rokavice	8885400065
Olje za vakuumsko črpalko, 1000 ml	8887200018

5 Uporaba skladna z določili

Naprava AirConServiceCenter ASC 5500 G RPA 2020 (št. izdelka: 9103301896) je namenjena za vzdrževalna dela na klimatskih napravah na vozilih. Naprava je konstruirana za komercialno uporabo.

Upravljanje naprave AirConServiceCenter je dovoljeno samo osebam, ki imajo ustrezno znanje za servisiranje klimatskih naprav.

Z napravo AirConServiceCenter smete vzdrževati izključno klimatske naprave v vozilih, ki so polnjenje s hladilnim sredstvom R-1234yf.

Naprava AirConServiceCenter je primerna le za atestirana obratovalna sredstva.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu z navodili. Prepovedana je vsaka uporaba, ki ne ustreza predvideni uporabi! Podjetje Dometic ne odgovarja za kakršne koli izgube, škodo ali poškodbe, ki nastanejo neposredno ali posredno zaradi napačne uporabe.

6 Pregled naprave AirCon Service Center

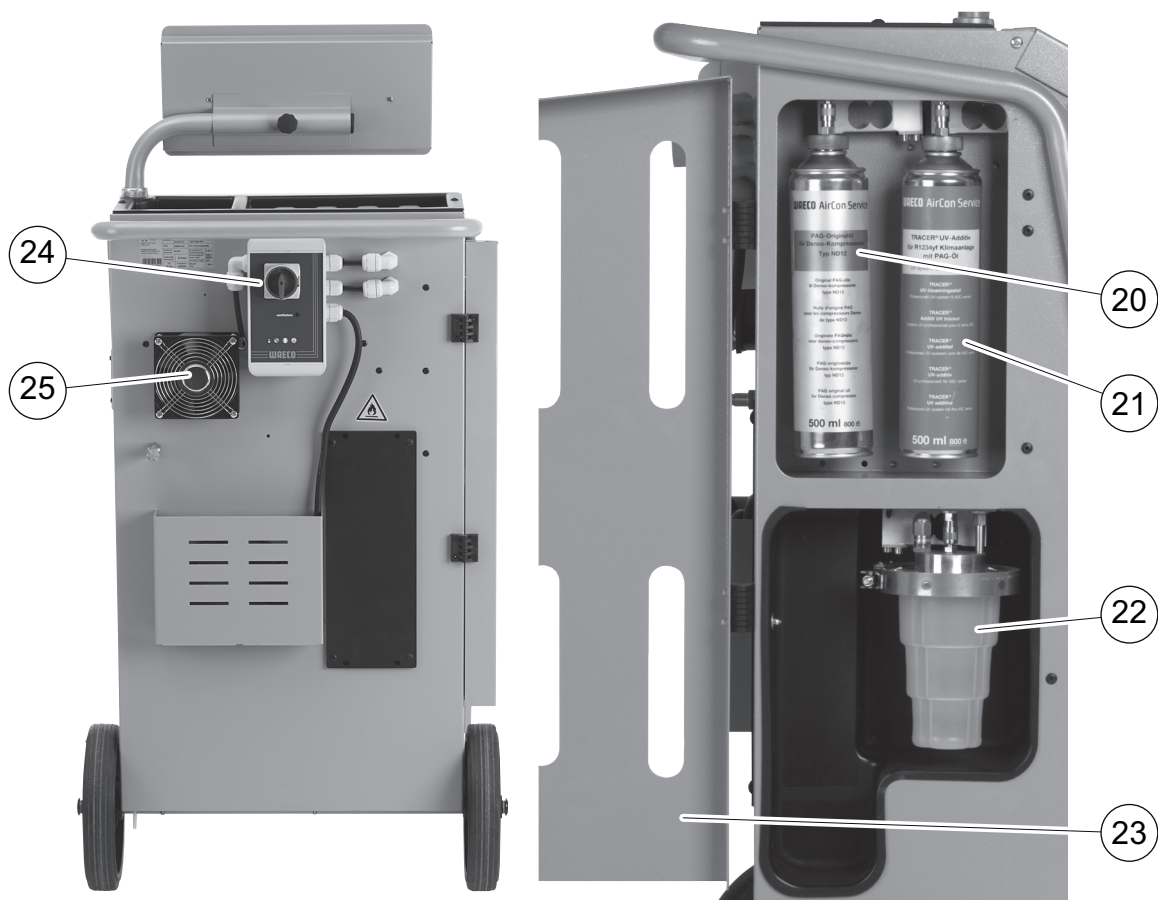
6.1 Sprednja stran



- 1 Nizkotlačni manometer
- 2 Statusna lučka, rdeča „Polnjenje“
- 3 Statusna lučka, modra „Praznjenje“
- 4 Statusna lučka, rumena „ECO globoko izpraznjenje“
- 5 Statusna lučka, zelena „Črpanje“
- 6 Visokotlačni manometer
- 7 Zaslón
- 8 Tipkovnica
- 9 Enota za analizo plina
- 10 Sprednji pokrov

- 11** Ventilator vakuumska črpalka
- 12** Fiksna sprednja kolesa
- 13** Servisna cev, nizko-tlačni priključek (modra)
- 14** Servisna cev visoko-tlačni priključek (rdeča)
- 15** Servisno priključno mesto za visoko-tlačni priključek (rdeč)
- 16** Servisno priključno mesto za nizko-tlačni priključek (moder)
- 17** Tiskalnik
- 18** USB priključek
- 19** Prikazna enota

6.2 Zadnja stran in pogled s strani



- 20 Posoda za sveže olje (100 ml)
- 21 Posoda za UV barvilo (**ne** sodi v obseg dobave)
- 22 Patentirana posoda za staro olje
- 23 Pokrov
- 24 Glavno stikalo
- 25 Ventilator

7 Prvi zagon

7.1 Potek internega preverjanja tesnosti

Dnevno se izvede interno preverjanje tlaka v napravi.

- Najprej se preveri, če so na klimatsko napravo priključene servisne cevi oz. če morebiti servisni sklopniki niso montirani.
- Če je v ceveh še tlak, se javi napaka. Če so servisne cevi napolnjene, se izvede analiza hladilnega sredstva in če je „**Analyse ok**“ sledi recikliranje hladilnega sredstva. Nato sledi preverjanje vakuumu. Pri tem se več delov naprave izprazni. Po uspešnem preverjanju vakuumu teče hladilno sredstvo na dele naprave – sedaj sledi 6-minutni test tlaka, pri katerem ostanejo vsi pripadajoči magnetni ventili odprti, da se lahko takoj ugotovi padec tlaka. Po uspešnem poteku se hladilno sredstvo odsesa in naprava je pripravljena za servisna dela.

7.2 Postavitev in vklop

1. Zapeljite napravo AirCon ServiceCenter do delovnega mesta in fiksirajte sprednja kolesa (12).



NASVET

Naprava mora med uporabo stati na vodoravni trdni podlagi, le na ta način bodo meritve kvalitetno izvedene.

2. Priključite napravo AirCon ServiceCenter na električno omrežje.
3. Za vklop postavite glavno stikalo (24) na I.
Zakasnitev vklopa poteka 35 sekund, ohišje se prezrači. Na zaslonu (7) se bo za nekaj sekund prikazala številka izvedbe programa programske opreme:

Dometic Germany GmbH		
ASC5500G	SW	AF5k0123
RPA	DB	unyf2001
SN660033	LF	12340060

„**SW**“: Stanje programske opreme

„**DB**“: Banka podatkov

„**SN**“: Serijska številka

„**LF**“: Jezikovna datoteka

Nato se prikaže naslednje sporočilo:

Ciscenje-pocakajte!
Počakajte

- ✓ Nato se bo izvedel test programske opreme naprave AirConServiceCenter:

```
Test programa
Počakajte
```

- ✓ Nato poteka preverjanje tesnosti.

```
Tightness test
Počakajte
```

- ✓ AirConServiceCenter na koncu postopka zagona prikazuje meni pripravljenosti:

Hladio	g	XXXX
PAG olje	ml	XXX
UV barvila	ml	XXX
11:56:35		10/03/20

**NASVET**

Kode napak , ki se prikažejo ob prvem zagonu, (glejte stran 66), ignorirajte in jih preidite **z ENTER**.

7.3 Meni Stand-by (pripravljenost)

Stand-by meni obvešča o aktualnih količinah na zalogi kakor tudi o časovnih regulacijah naprave AirConServiceCenter.

Prikaže se:

- preostala količina hladilnega sredstva
- preostala količina svežega olja
- preostala količina UV barvila
- urni čas
- datum

7.4 Izbira jezika

1. Pritisnite tipko s puščico ↑ ali ↓, da prispete v osnovni meni.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
5. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Vpišite geslo „**5264**“.
7. S tipkama puščico ↑ ali ↓ izberite želeni jezik.
8. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. Pritisnite tipko **STOP**. Izbran jezik je aktiven in prikaže se Stand-by meni.

7.5 Nastavljanje pisave

1. Pritisnite tipko s puščico ↑ ali ↓, da prispete v osnovni meni.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
5. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Vpišite geslo „**3667**“.

PAR	FONT
Mingliu	☐
Unifont	☒
ENTER-OK	↕

7. S tipkama s puščicama ↑ ali ↓ izberite želeno pisavo:
 - Unifont
 - Mingliu
8. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. Pritisnite tipko **STOP**. Izbran jezik je aktiven in prikaže se Stand-by meni.

7.6 Nastavljanje glasnosti brenčala

1. Pritisnite tipko s puščico ↑ ali ↓, da prispete v osnovni meni.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
5. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Vpišite geslo „**2899**“.

PAR	Buzzer
Loud	☐
Quiet	☒
ENTER-OK	↕

7. S tipkama s puščicama ↑ ali ↓ izberite želeno glasnost.
8. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. Pritisnite tipko **STOP**. Izbran jezik je aktiven in prikaže se Stand-by meni.

7.7 Vnos podatkov o podjetju

Podatki podjetja se bodo tiskali na vsakem izdelanem servisnem zapi-sniku.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**3282**“.
6. Podatki podjetja se bodo prikazali v tretji vrstici na zaslonu (7).
Možno je vpisati pet vrstic s po 20 znaki.
Na zaslonu se prikaže število prikazanih podatkov o podjetju – vrstica za sporočilom „**Vnos podatkov o podjetju**“ („01“ do „05“).
S tipko s puščico ↑ ali ↓ izberete želeno vrstico s podatki o podje-tju.
7. S tipkovnico (8) in tipkami s puščico vnesete zelene podatke:
Za preklap med velikimi in malimi črkami, pritisnite tipko Info  .
Za brisanje posameznih znakov kratko pritisnite tipko **C**.
Za brisanje prikazane vrstice za dalj časa pritisnite tipko **C**.
8. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. Pritisnite tipko **STOP**. Nastavljeni podatki s tem postanejo aktivni.
10. Za povrnitev v Stand-by meni, ponovno pritisnite tipko **STOP**.

7.8 Vnos datuma in urnega časa

Datum in urni čas in podatki podjetja se bodo skupaj tiskali na vsakem izdelanem servisnem zapisniku.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**8463**“.
6. S tipkovnico in tipkami s puščico vpišite zelene podatke.
7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Za povrnitev v Stand-by meni, pritisnite tipko **STOP**.

7.9 Spreminjanje vpisanih vrednosti

Naprava AirCon Service Center ima vpisane prednastavljene vrednosti za pomembna servisna dela. Ti vpisani podatki se pojavijo samodejno s priklicem ustreznega menija.

Naslednje vpisane vrednosti lahko prilagodite potrebam vašega dela:

Parameter	Vpisana vrednost
Čas testiranja dviga tlaka min.	1
Vakuum min.	20
Kontrolni Čas evakuiranja min.	4
PAG olje ml. (posebna količina)	0
UV barvila ml.	0
Polnjenje g.	500
Tiskanje izčrpane količine?	Da

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.
4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**3724**“.
6. S tipkovnico in tipkami s puščico vpišite zelene podatke.
7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Za povrnitev v Stand-by meni, pritisnite tipko **STOP**.

7.10 Vstavljanje posod za olje in UV barvilo

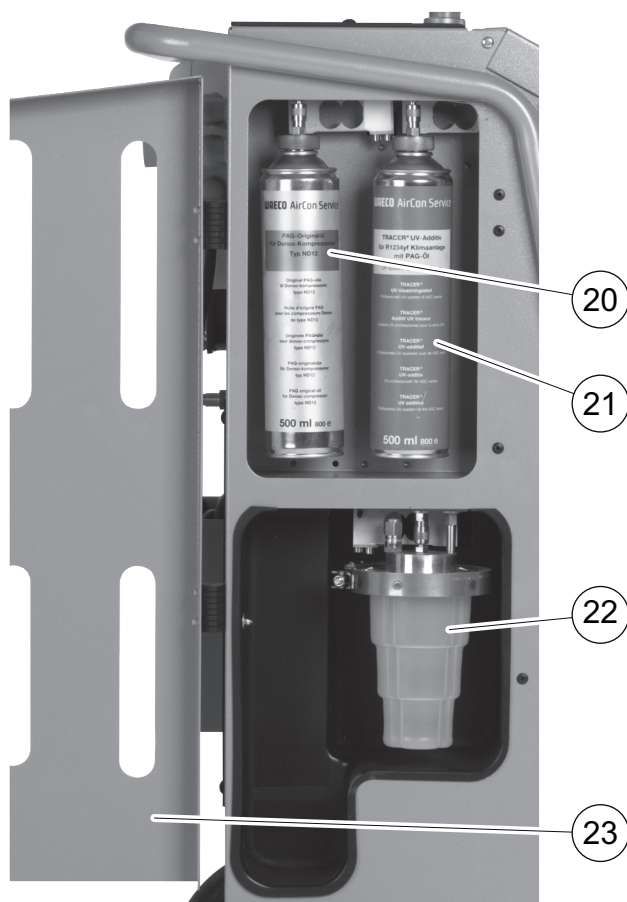


NASVET

Uporabljajte izključno olja in UV barvila, ki so dovoljena za R-1234yf. Upoštevajte napotke proizvajalca vozila.

Aktualne količine na zalogi so prikazane v Stand-by meniju.

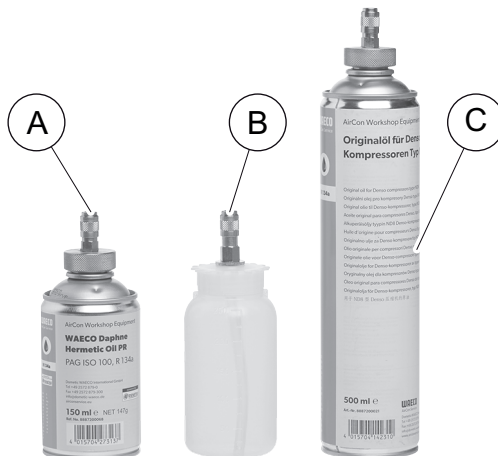
1. Odprite pokrov **(23)** na levi strani in namestite posode na hitre zapore:
 - posoda za sveže olje **(20)**
 - posoda za UV barvilo **(21)** in
 - posoda za staro olje **(22)**



2. Zaprite pokrov **(23)**.
3. Vnesite velikost posode za sveže olje in za UV kontrastno sredstvo (glejte pogl. „Vnos velikosti posode“ na strani 26).

7.11 Vnos velikosti posode

Za sveže olje in UV kontrastno sredstvo je mogoče uporabiti posode s prostornino 150 ml (**A**), 250 ml (**B**) ali 500 ml (**C**) (pribor). Ustrezno velikost posode je potrebno vpisati v napravo AirConServiceCenter.



1. V osnovnem meniju izberite s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri zagon	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“.

Refrigerant Test	☐
Hybrid Service	☐
Servis	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**2688**“.
6. S tipko s puščico aktivirajte zelena polja (aktivna so temna polja).

Posoda za olje			
150ml	☒	250ml	☐
500ml	☐		
Posoda za UV			
150ml	☐	250ml	☐
500ml	☒		

7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Za vrnitev v meni stanja pripravljenosti pritisnite tipko **STOP**.

7.12 Analiza hladilnega sredstva



NASVET

Naprava AirConServiceCenter analizira stopnjo čistosti hladilnega sredstva pred črpanjem. Če je ta pod 95 %, naprava hladilnega sredstva ne prevzame.

Pred vsakim črpanjem iz vozila ali pred polnjenjem interne posode za hladilno sredstvo se analiza hladilnega sredstva avtomatsko zažene.

Refrigerant Test

Warm up
Please wait!

Refrigerant Test
Please wait!

STOP-IZHOD

Ko utripa „**Please wait!**“ poteka analiza hladilnega sredstva.

7.12.1 Analiza hladilnega sredstva uspešno opravljena

Če hladilno sredstvo ni onesnaženo, prikaže naprava AirConServiceCenter po končani analizi naslednje:

Refrigerant Test

OK!

Z napravo AirConServiceCenter lahko delate.

7.12.2 Analiza hladilnega sredstva ni uspešno opravljena

Če hladilno sredstvo analize ni uspešno opravilo, prikaže naprava AirConServiceCenter naslednje:

```
Refrigerant Test
Fail
Try again?
ENTER-OK                                     Ne
```

1. „Try again?“ (Ponoven poskus) potrdite **z ENTER**.

Naprava AirConServiceCenter preverja skupno do trikrat. Če tudi tretji postopek analize ni v redu, prikaže naprava AirConServiceCenter naslednje:

```
POZOR!
Bad refrigerant!

Read user manual!
```

2. Pritisnite tipko **STOP**.

```
PLS contact the car
manufacturer!

ENTER-OK
```

3. Posodo za odstranjevanje priključite na priključek za odstranjevanje in potrdite **z ENTER**.
4. Ko je naprava AirConServiceCenter poskus končala, jo odklopite z vozila in izpraznite servisne cevi.
5. Napravo izklopite in postavite na prosto.



POZOR!

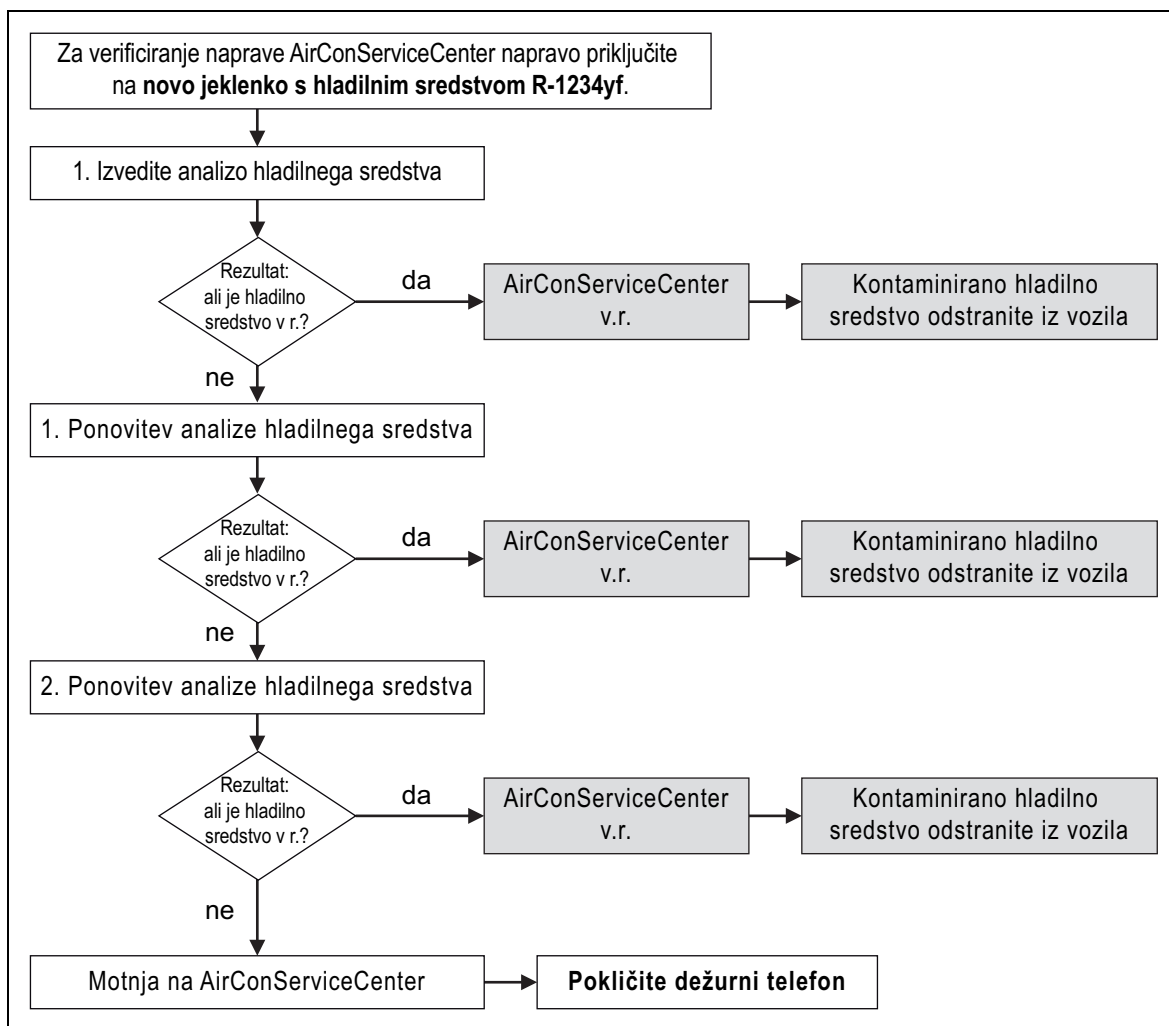
Nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.

6. Visoko in nizkotlačni servisni priključek previdno odvijte in izpustite plin.
7. Verificiranje enote za analizo naprave AirConServiceCenter: glejte pogl. „Verificiranje enote za analizo“ na strani 29.

7.13 Verificiranje enote za analizo

S tem korakom se s svežo R-1234yf preveri, če enota za analizo naprave AirConServiceCenter pravilno deluje.

1. Za verificiranje priključite napravo AirConServiceCenter na novo jeklenko s hladilnim sredstvom R-1234yf in opravite analizo, glejte sliko:



2. Če tudi sedaj analize v treh poskusih ne opravite, nas kontaktirajte na dežurni telefon (glejte pogl. „Dežurni telefon“ na strani 5).

7.14 Polnjenje interne posode za hladilno sredstvo



NASVET

Naprava AirConServiceCenter analizira stopnjo čistosti hladilnega sredstva. Če je ta pod 95 %, naprava hladilnega sredstva ne prevzame. Onesnaženo mešanico se mora eksterno odstraniti.

Preden napravo AirConServiceCenter prvič vklopite v obratovanje, je potrebno iz eksterne jeklenke hladilnega sredstva napolniti interno posodo za hladilno sredstvo v količini minimalno 2000 g.

Naprava prikaže sporočilo o napaki 12.

Za potrditev pritisnite **STOP**.



NASVET

Upoštevajte tudi napotke na jeklenki hladilnega sredstva!
Jeklenke hladilnega sredstva s hladilnim sredstvom R-1234yf imajo levi navoj!

Trenutne količine, ki so na voljo, so prikazane v meniju Stand-by.

Na voljo so tri različne vrste jeklenk s hladilnim sredstvom:

- Jeklenke s hladilnim sredstvom brez dvižne cevi
Te jeklenke s hladilnim sredstvom imajo priključek.
Pri polnjenju naprave AirConServiceCenter mora biti ta priključek na spodnji strani (jeklenko postavite na glavo).
 - Jeklenka s hladilnim sredstvom z dvižno cevjo
Te jeklenke s hladilnim sredstvom imajo priključek.
Pri polnjenju naprave AirConServiceCenter mora biti ta priključek na zgornji strani (jeklenko postavite pravilno pokončno).
 - Jeklenka s hladilnim sredstvom z dvižno cevjo:
Te jeklenke s hladilnim sredstvom imajo **dva** priključka. Za polnjenje naprave AirConServiceCenter se uporablja **z L** (= liquid / tekoče) označeni priključek.
Pri polnjenju naprave AirConServiceCenter mora biti ta priključek na zgornji strani (jeklenko postavite pravilno pokončno).
1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico **↑** ali **↓** „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

3. S tipkami s puščico ↑ ali ↓ izberite „Polnj. rezervoarja“:

Polnj. rezervoarja	☒
Ciscenje A/C	☐
Reset tehnice	☐
Servis	☐

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Pri nadaljnjih postopkih upoštevajte navodila na zaslonu in sledite:

LP cev povežite z zun. rezervoarjem in odprite ventile! ENTER-OK STOP-IZHOD
--

Za potrditev pritisnite **ENTER**.

Vnesite količino	
	g. 13620
ENTER-OK	STOP-IZHOD

Na zaslonu se prikaže maks. količina hladilnega sredstva, ki se polni.

Vnesite želeno količino in potrdite z **ENTER**.

Interna posoda za hladilno sredstvo se napolni.

Konec postopka polnjenja po analizi potrdi zvočni signal.

Zaprite ventile in potrdite z **ENTER**.

6. Po polnjenju se bo prikazala količina hladilnega sredstva v interni posodi. Meni zapustite s pritiskom na tipko **STOP**.
Za povrnitev v Stand-by meni, ponovno pritisnite tipko **STOP**.
Naprava je sedaj pripravljena za obratovanje.

8 Obratovanje



OBVESTILO!

Med izvajanjem servisa klimatske naprave morata biti ugasnjena klimatska naprava in motor.

8.1 Izklop pred popravili, v nujnih primerih in ob nepravilnem delovanju

1. Da bi v primeru popravila zagotovili, da bo naprava odklopljena od napetosti, jo izklopite z glavnim stikalom in izvlecite tudi omrežni vtič.
2. Da bi napravo izklopili v nujnih primerih ali ob nepravilnem delovanju, izklopite napravo z glavnim stikalom.

8.2 Hitri program



NASVET

Z menijem „**Hitri program**“ se bo izvedel popolnoma samodejni servis klimatske naprave. Potrebno je vnesti samo količino polnjenja, ki je napisana na nalepki količine polnjenja v vozilu.

V meniju „**Hitri program**“ se bodo samodejno in zaporedno izvajale operacije:

- Analiza hladilnega sredstva (glejte pogl. „Analiza hladilnega sredstva“ na strani 27)
- Črpanje hladilnega sredstva
- Reciklaža hladilnega sredstva (čistoča ustreza SAE J 2099)
- Preizkus povečanja tlaka
- Izpuščanje starega olja
- Praznjenje naprave
- Pred vsakim delom na klimatski napravi vozila se mora preveriti tesnost. V ta namen se klimatsko napravo poskusno napolni s hladilnim sredstvom. Po 5 minutah mora biti tlak v klimatski napravi konstanten. Popolno polnjenje klimatske naprave je mogoče le, če je bil ta test uspešno opravljen. Nato se poskusno polnjenje izčrpa in klimatsko napravo izprazni. Klimatsko napravo se popolnoma napolni s predpisano količino in s tem zagotovi visoko natančnost polnjenja.
- Preizkus tesnosti / testiranje vakuumu
- Polnjenje s svežim oljem v potrebni količini
- Polnjenje z UV barvilom
- Polnjenje hladilnega sredstva

Na koncu vsakega izvedenega postopka se natisne servisni zapisnik. Samo če je bil posamezen postopek uspešno zaključen, se nato začne naslednji postopek.

1. Servisne cevi naprave AirConServiceCenter najprej povežite s klimatsko napravo vozila in odprite servisne priključke.
2. Pritisnite tipko s puščico ↑ ali ↓, da prispete v osnovni meni.
3. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „Hitri program“:

Hitri program	☒
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↕

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. S tipkovnico (8) in tipkami s puščicami vpišite podatke vozila.
6. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
7. Vpišite količino polnjenja hladilnega sredstva. Ustrezna vrednost je podana na nalepki količine polnjenja v vozilu in jo vnesite s tipkovnico (8) in tipkami s puščico ter pritisnite **ENTER**.
8. S tipkami s puščico ↑ ali ↓ izberete, če ima klimatska naprava dva priključka (za visok in nizek tlak) ali samo enega (visok ali nizek tlak).

A/C z	NT/VT	☒
A/C	samo z VT	☐
A/C	samo z NT	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD		↕

Potrdite **z ENTER**.

- ✓ Avtomatsko servisiranje klimatske naprave se začne. Med servisiranjem klimatske naprave se analizira hladilno sredstvo (glejte pogl. „Analiza hladilnega sredstva“ na strani 27).
 - ✓ Po končanem servisu klimatske naprave, se bo pojavila zahteva za odstranitev servisnih cevi (13) in (14) naprave AirConServiceCenter s klimatske naprave v vozilu.
9. Odstranite servisni cevi (13) in (14) in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
Servisne cevi se bodo zdaj izpraznile. Naprava je pripravljena za nadaljnjo uporabo.
 10. Privijte pokrove ventilov na priključke klimatske naprave vozila.

8.3 Kode uporabnikov

Obstoji možnost, da pred nepooblaščenim dostopom z osebnimi kodami uporabnikov zavarujete klimatsko servisno postajo. Ko je funkcija aktivirana, se po vklopu poišče kodo uporabnika, brez katere ne morete več zagnati postaje. Namestite lahko do 10 različnih uporabnikov z individualnimi kodami.

8.3.1 Namestitev kod uporabnikov

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „**Servis**“ in potrdite z **ENTER**:

Ciscenje A/C	☐
Reset tehtnice	☐
Servis	☒
ENTER-OK STOP-IZHOD	↕

4. Vnesite geslo „**9786**“ in potrdite z **ENTER**, da prispete v administratorski meni „**ADM**“:

Servis	----
--------	------

5. Vnesite administratorsko kodo „**0000**“ (tovarniška nastavitve) in potrdite z **ENTER**:

Insert ADM CODE	----
-----------------	------



NASVET

Iz varnostnih razlogov morate vsakokrat izbrati novo administratorsko kodo, ki ne sme biti „**0000**“ saj bi se celotna funkcija sicer ponovno deaktivirala.

S pomočjo administratorske kode lahko namestite uporabnike.

6. Vnos nove administratorske kode:

ADM AREA	
Insert new code	----

7. Potrditev nove administratorske kode:

ADM AREA
Confirm new code

8. S tipkami s puščico ↑ ali ↓ izberite vsakokratnega uporabnika:

ADM AREA
User number
1

9. Namestite štirimestno individualno kodo uporabnika (če tukaj vnesete neko kodo, lahko napravo zaženete le še s to kodo).

ADM AREA
User number
1
Insert new code

10. Confirm new code uporabnika:

ADM AREA
User number
1
Confirm new code

**NASVET**

Z rumeno informacijsko tipko lahko preklapljate med pisavo z velikimi in malimi črkami.

11. Vnesite pripadajoče ime uporabnika in vnos potrdite z **ENTER**:

ADM AREA
User number
1
Uporabniško ime
Max Mustermann

ADM AREA
User number
1
Max Mustermann

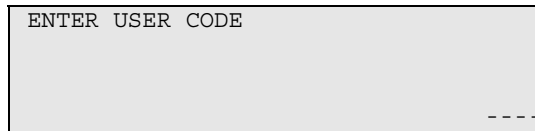
**NASVET**

Namestili ste uporabnika in meni se ponovno zamenja v izbiro uporabnikov. Sedaj lahko namestite novega uporabnika ali meni zapustite s **STOP**.

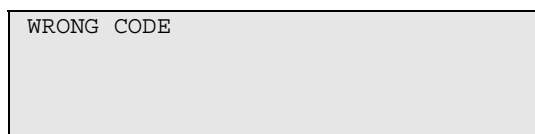
8.3.2 Vnos kode uporabnika

Pri vklopu klimatske servisne postaje se podatki o napravi prikažejo na zaslonu. Če so kode uporabnikov nameščene, morate sedaj vnesti to kodo, da lahko postajo sprostite.

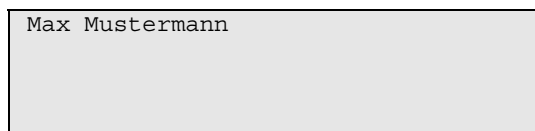
1. Vnesite vsakokratno kodo uporabnika.



Če vnesete napačno kodo uporabnika, se prikaže naslednje sporočilo o napaki.



Po uspešnem vnosu se postaja prosto vklopi in odpelje navzgor. Prikaže se ime uporabnika:



8.4 Namestitev osebne banke podatkov

V to banko podatkov lahko namestite do 100 vozil specifičnih za stranke s pripadajočimi količinami polnjenja.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Hitri program**“:

Hitri program	☒
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. Ko ste vnesli oznako vozila (v tem primeru jo lahko tudi izpustite), potrdite z **ENTER**.

Podatki avta
Reg. st.:

4. S tipkami s puščico izberite ↑ ali ↓ „**Baza podatkov**“ in potrdite z **ENTER**.

Polnjenje	g	500
Baza podatkov	☒	
ENTER-OK STOP-IZHOD		↕

5. Izberite „**Personal DB**“ in potrdite z **ENTER**.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. V to tukaj prazno banko podatkov izberite s tipkami s puščico ↑ ali ↓ vsakokratni vnos in potrdite z **ENTER**.

	0	☒
	1	☐

7. Za spremembo vnosov pritisnite rumeno tipko „**Info**“.

		0
i-DB set	g	---
		0

8. V prazna polja vnesite podatke o vozilu (model, tip) in potrdite z **ENTER**.

_____		0
_____	g	_____
_____		0

9. Vnesite količino polnjenja hladilnega sredstva in potrdite z **ENTER**.

AUDI		0
A4 (8E)		
2000 - 2004	g	500

✓ Vnos je nameščen.

AUDI	0	☒
A4 (8E)	1	☐

Sedaj lahko namestite nov vnos (izbirate s tipkama s puščico, nato kot je opisano) ali s tipko „**STOP**“ zapustite meni.

Vnosi se kronološki shranijo (ne alfanumerično).

8.5 Prenos porabe hladilnega sredstva na USB ključ

Vsakokrat, ko se konča postopek črpanja ali polnjenja (posamičen proces ali avtomatski), postaja shrani vse pripadajoče podatke v internem pomnilniku. Iz teh podatkov se lahko generira poročilo in prenese na USB ključ.



NASVET

USB ključ mora biti formatiran s podatkovnim sistemom FAT32.

Vsako poročilo se shrani v dveh formatih:

- kot HTML datoteka (za odpiranje s poljubnim internet brskalnikom)
- kot XLS datoteka (za odpiranje z Microsoft Excel)



NASVET

Poročilo lahko vsebuje lasten logo (npr. logo delavnice), če je na USB ključ kopirana grafika, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

- Format datoteke: JPEG format
- Ime datoteke: logo.jpg (upoštevajte pisanje z veliko in malo začetnico)
- Velikost slike: 370 x 50 pixel

Naslov podjetja v poročilu se prevzame iz postaje (glejte pogl. „Vnos podatkov o podjetju“ na strani 22).

8.5.1 Poročilo po novem letu

Po novem letu postaja sporoči, da se naj shranjeni podatki iz preteklega leta prenesejo na USB ključ. Če letne podatke prenesete na USB ključ, se po tem ti zbrisejo iz internega pomnilnika postaje.

1. USB ključ vstavite v USB priključek (18).
2. Sledite navodilom na zaslonu.

8.5.2 Ročno poročilo

Mesečno ali letno poročilo lahko kadarkoli ročno prenesete na USB ključ.

1. USB ključ vstavite v USB priključek (18).
2. V osnovnem meniju izberite s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „Nadaljnji meniji“:

Hitri program	■
Prosta izbira	□
Drugi meniji	□
ENTER-OK	↑↓

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. S tipko s puščico izberite ↓ „Service“ in potrdite z **ENTER**:
5. Vnesite geslo in potrdite z **ENTER**.
 - „4910“: Mesečno poročilo
 - „4918“: Letno poročilo

Če USB ključ ni vstavljen ali ni prepoznan, se prikaže „Error 52“.
6. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite želen vnos in potrdite z **ENTER**.
7. Sledite navodilom na zaslonu.
8. S **STOP** se vrnete nazaj k prejšnji izbiri.

8.6 Prikaz porabe hladilnega sredstva

Postaja shrani podatke o polnilnih in izčrpanih količinah polnilnega sredstva. Te lahko direktno natiskate kot letni ali mesečni pregled.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „Drugi meniji“:

Hitri program	■
Prosta izbira	□
Drugi meniji	□
ENTER-OK	↑↓

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipko s puščico izberite ↓ „Servis“ in potrdite z **ENTER**:

Ciscenje A/C	□
Reset tehcnice	□
Servis	■
ENTER-OK STOP-IZHOD	↑↓

4. Vnesite geslo „**9051**“ in potrdite z **ENTER**:

Servis	----
--------	------

5. S tipkami s puščicami ↑ ali ↓ izberite želeno leto in potrdite z **ENTER**:

2020	■
------	---

Primer

R1234 iz A/C	
Skupaj	2020
g	18650
← PRINT STOP-IZHOD	

„**R1234 iz A/C**“ prikaže količino izčrpanega hladilnega sredstva. Tukaj je bilo v letu 2020 s postajo izčrpanih skupaj 18650 g hladilnega sredstva.

S tipko s puščico ↓ se kot naslednje prikaže skupna količina napolnjenega hladilnega sredstva v ustreznem letu:

R1234 napolnj. v A/C	
Skupaj	2020
g	9000
← PRINT STOP-IZHOD	

S pritiskom na tipko s puščico ↓ se na zaslonu prikaže mesečni pregled:

R1234 iz A/C	
	01/2020
g	2400
← PRINT STOP-IZHOD	

Tukaj je bilo v januarju 2020 izčrpano skupaj 2400 g hladilnega sredstva.

V mesečnem pregledu je vedno izmenično prikazana polnilna in izčrpana količina.

Pregled lahko ob vsakem času natiskate z aktiviranjem tipke „**ENTER**“. S tipko „**STOP**“ končate pregled.

8.7 Prosta izbira



NASVET

Z menijem „**Prosta izbira**“ se bo servis klimatske naprave izvajal korak za korakom. Lahko izvedete podobne postopke kot pri hitrem zagonu, vendar lahko tudi izpustite posamezne korake. Poleg tega lahko k vsakemu postopku s tipkovnico, individualno prilagodite konkretne vrednosti. Nadalje lahko v tem meniju vpišete podatke vozila za servisni zapisnik.

V meniju „**Prosta izbira**“ lahko posamezno izberete naslednje štiri postopke:

- Izpraznitev klimatske naprave: analiza hladilnega sredstva (glejte-pogl. „Analiza hladilnega sredstva“ na strani 27), črpanje, recikliranje hladilnega sredstva, preizkus povečanja tlaka, izpust starega olja.
- Proizvajanje vakuum: izpraznitev naprave, preizkus tesnosti / testiranje vakuum.
- Polnjenje klimatske naprave: Pred vsakim delom na klimatski napravi vozila se mora preveriti tesnost. V ta namen se klimatsko napravo poskusno napolni s hladilnim sredstvom. Po 5 minutah mora biti tlak v klimatski napravi konstanten. Popolno polnjenje klimatske naprave je mogoče le, če je bil ta test uspešno opravljen. Nato se poskusno polnjenje izčrpa in klimatsko napravo izprazni. Klimatsko napravo se popolnoma napolni s predpisano količino in s tem zagotovi visoko natančnost polnjenja.
Polnjenje svežega olja, polnjenje UV barvila, polnjenje hladilnega sredstva.
- Izbira priključkov: Klimatska naprava ima visokotlačni in nizkotlačni priključek, samo visokotlačni ali samo nizkotlačni priključek.

Na koncu vsakega izvedenega postopka se natisne servisni zapisnik.

1. Ustrezne priključke naprave AirConServiceCenter najprej povežite s klimatsko napravo vozila in potem jih odprite.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Prosta izbira**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↕

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. Vnesite podatke o vozilu in potrdite **z ENTER**.

8.7.1 Postopek črpanja

1. Izberite želene nastavitve in potrdite **z ENTER**.

Odsesovanje A/C sistema?	Da
	Ne
ENTER-OK STOP-IZHOD	
↑	

2. Če ste izbrali „**Odsesovanje A/C sistema?**“ vnesite v naslednjem meniju želen čakalni čas za povečanje tlaka (standard 1 min) in potrdite **z ENTER**, sicer naprej pri pogl. „Postopek vakuuma“ na strani 42.

Cas testiranja dviga tlaka	min.	1
ENTER-OK STOP-IZHOD		



NASVET

S čakalnim časom zagotovite, da morebitni ostanki hladilnega sredstva izparijo in se nato izčrpajo. Ostanki hladilnega sredstva, ki izparevajo, sprožijo povečanje tlaka.

8.7.2 Postopek vakuuma

1. Izberite želene nastavitve in potrdite **z ENTER**.

Evakuiranje?	Da
	Ne
ENTER-OK STOP-IZHOD	
↑	

2. Če ste izbrali „**Evakuiranje?**“, vnesite želen Cas evakuiranja (standard 20 min), sicer naprej s pogl. „Postopek polnjenja“ na strani 43.
3. S tipko s puščico ↓ vnesite želen kontrolni Cas evakuiranja.
4. Obe nastavitvi potrdite **z ENTER**.

Evakuiranja	min.	20
Testiranja	min.	4
ENTER-OK STOP-IZHOD		
↑		



NASVET

Vakuumska črpalka globoko izprazni klimatsko napravo. To služi za to, da se odstrani morebitne tuje pline ali vlago in klimatsko napravo pripravi na postopek polnjenja. Izčrpan ostanek hladilnega sredstva, ki je še bil vezan v hladilnem olju, naprava AirCon ServiceCenter prestreže in ga predela.

8.7.3 Postopek polnjenja

1. Izberite zelene nastavitve in potrdite z **ENTER**.

Polnjenje A/C?	Da
	Ne
ENTER-OK STOP-IZHOD	
	↓

2. Če ste izbrali „**Polnjenje A/C**“ vnesite želene vrednosti, sicer naprej z pogl. „Izbira priključkov“ na strani 44.
3. Vnesite količino hladilnega olja, ki ste jo pred tem izčrpali ali količino, ki jo potrebujete.
4. Pritisnite tipko s puščico ↓.
5. Vnesite količino barvila.
6. Pritisnite tipko s puščico ↓.
7. Vnesite količino hladilnega sredstva.
8. Vse nastavitve potrdite z **ENTER**.

PAG olje	ml.	0
UV barvilo	ml.	7
Hladivo	g	500
ENTER-OK STOP-IZHOD		↓



NASVET

- Če v istem postopku poteka tudi postopek črpanja, se šteje količina svežega olja kot posebna količina polnjenja, ki se doda k pred tem izčrpani količini starega olja. Če se to vrednost postavi na 0, se ponovno napolni eksaktna količina olja, ki je bila izčrpana.
- Za polnjenje svežega olja ali UV barvila, se mora v istem poteku postopka opraviti postopek vakuumiranja. Če postopek vakuumiranja ni bil izbran, je v meniju za polnjenje na voljo samo hladilno sredstvo.

8.7.4 Izbira priključkov

1. Parametre izberite skladno s priključki klimatske naprave, ki so na voljo:
 - Klimatska naprava ima visokotlačni in nizkotlačni priključek: Izberite **ND / HD**.
 - Klimatska naprava ima samo visokotlačni priključek: Izberite **HD**.
 - Klimatska naprava ima samo nizkotlačni priključek: Izberite **ND**.
2. Potrdite z **ENTER**.

A/C z	NT/VT	☒
A/C	samo z VT	☐
A/C	samo z NT	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD		↑↓

3. Ko ste opravili vse nastavitve, postopke zaženite z **ENTER**.

Postopek zagnati?
ENTER-OK STOP-IZHOD

8.7.5 Po končanem servisiranju klimatske naprave

- ✓ Po končanem servisu klimatske naprave se bo pojavila zahteva za odstranitev servisnih cevi naprave AirCon ServiceCenter s klimatske naprave v vozilu.
1. Odstranite servisni cevi (**13**) in (**14**) in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
 - ✓ Servisne cevi se bodo zdaj izpraznile. Naprava je pripravljena za nadaljnjo uporabo.
 2. Privijte pokrove ventilov na priključke klimatske naprave.

8.8 Čiščenje klimatske naprave



NASVET

Z menijem „**A/C čiščenje**“ se klimatska naprava vozila izpere s svežim hladilnim sredstvom. Čiščenje je predvsem namenjeno odstranitvi starega olja v kompresorju ali odstranitve mehanskih delcev iz napeljave. Pred čiščenjem je potrebno najprej izčrpati hladilno sredstvo iz klimatske naprave vozila. Nato je potrebno komponente, ki jih ne želimo čistiti (npr. kompresor ali filter) ločiti od hladilnega kroga. Potem vse komponente, ki jih želite očistiti, povežete preko specialnega adapterja s servisnimi priključki na napravo AirCon Service Center in tako povežete v čistilni obtok.

1. Ustrezne priključke naprave AirCon Service Center najprej povežite s klimatsko napravo vozila in potem jih odprite.
2. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico **↑** ali **↓** „**Prosta izbira**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↑

3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. Po potrebi s tipkovnico (8) vpišite želene podatke in za potrditev pritisnite **ENTER**.
Če ne želite spreminjati podatkov, pritisnite tipko **ENTER** za menjavo k naslednjemu programskemu koraku.
5. Izberite „**Odsesovanje A/C sistema?**“ (izbrana nastavitev utripa) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Kot „**Cas testiranja dviga tlaka**“ vpišite **1** minuta in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
7. Izberite „**Evakuiranje?**“ **z Ne** (izbrana nastavitev utripa) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Izberite „**Polnjenje A/C?**“ **z Ne** (izbrana nastavitev utripa) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
9. „**Zagon procesa?**“ izberite **z ENTER**.
10. Po končanem postopku črpanja postajo ločite od vozila.
11. Ločite komponente sistema obtoka, ki niso predvidene za čiščenje.
Te komponente so na primer:
 - kompresor
 - filter voda
 - fiksna dušilka
 - zbiralna posoda
 - filter sušilnika
 - ekspanzijski ventil

12. Potem vse komponente klimatske naprave vozila, ki jih želite očistiti, povežite po navodilih proizvajalca preko specialnega adapterja s servisnima priključkoma (15) in (16) na napravo AirCon Service Center in tako povežete v čistilni obtok.



NASVET

Prosimo, upoštevajte navodila za popravila proizvajalca vozila.

13. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

14. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

15. S tipkami s puščico ↑ ali ↓ izberite „**Čiščenje A/C**“:

Čiščenje A/C	☒
Reset tehtnice	☐
Servis	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD	↕

16. Po potrebi s tipkovnico (8) vpišite želene podatke in za potrditev pritisnite **ENTER**.

Če ne želite spreminjati podatkov, pritisnite tipko **ENTER** za menjavo k naslednjemu programskemu koraku.

17. Izberite s tipkami s puščico ↑ ali ↓, če želite očistiti celotno klimatsko napravo ali posamezne komponente:

Čiščenje A/C	☒
Čiščenje komponent	☐
ENTER-OK STOP-IZHOD	↕

18. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

19. Pri nadaljnjih postopkih upoštevajte navodila na zaslonu.

20. Pred vsakim delom na klimatski napravi vozila se mora preveriti tesnost. Pri čiščenju se čistilni krogotok s hladilnim sredstvom poskusno napolni. Po 5 minutah mora biti tlak v čistilnem krogotoku konstanten. Čiščenje je možno le, če je bil ta test uspešno zaključen.

- ✓ Po končanem postopku čiščenja se bo prikazal osnovni meni naprave AirCon Service Center.

21. Odstranite adapter iz obtoka in ponovno povežite vse komponente na hladilni obtok.

Ustrezne priključke naprave AirCon Service Center povežite s klimatsko napravo vozila in jih odprite.

22. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „Prosta izbira“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	↕

23. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
24. Po potrebi s tipkovnico (8) vpišite želene podatke in za potrditev pritisnite **ENTER**.
Če ne želite spreminjati podatkov, pritisnite tipko **ENTER** za menjavo k naslednjemu programskemu koraku.
25. Izberite „**Odsesovanje A/C sistema?**“ **z Ne** (izbrana nastavitev utripa) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
26. Izberite „**Evakuiranje?**“ (izbrana nastavitev utripa) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
27. Po potrebi s tipkovnico (8) vpišite želene podatke in za potrditev pritisnite **ENTER**.
Če ne želite spreminjati podatkov, pritisnite tipko **ENTER** za menjavo k naslednjemu programskemu koraku.
28. Izberite „**Polnjenje A/C?**“ (izbrana nastavitev utripa) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
29. Vnesite količino za hladilno sredstvo (upoštevajte količino polnjenja za olje).
30. Pri nadaljnjih postopkih sledite navodilom na zaslonu (7):
Izberite želeno nastavitev (utripa izbrana nastavitev) in za potrditev pritisnite **ENTER**.
31. „**Zagon procesa?**“ izberite **z ENTER**.
- ✓ Po končanem polnjenju se bo pojavila zahteva za odstranitev servisnih cevi naprave AirCon Service Center s klimatske naprave v vozilu.
32. Odstranite servisni cevi (13) in (14) in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.
Servisne cevi se bodo zdaj izpraznile. Naprava je pripravljena za nadaljnjo uporabo.
33. Privijte pokrove ventilov na priključke klimatske naprave vozila.

9 Servisna dela

9.1 Preverjanje tesnjenja

V skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi enkrat letno preverite tesnjenje naprave AirCon Service Center. Pri tem uporabite elektronsko napravo za preverjanje tesnjenja.

9.2 Preverjanje ničelne točke tehtnice za olje



NASVET

Za pravilno merjenje količine olja je potrebno, da redno preverjate ničelno točko tehtnice in jo po potrebi ponovno nastavite.

Nove nastavitve so potrebne:

- V primeru, če vsebina posode odstopa za več kot 10 ml od zelene vrednosti
- v primeru večjih tresljajev izvedenih na napravo AirCon Service Center (npr. transport preko robnika)
- vsakih štiri do šest tednov

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „Nadalčjnji meniji“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

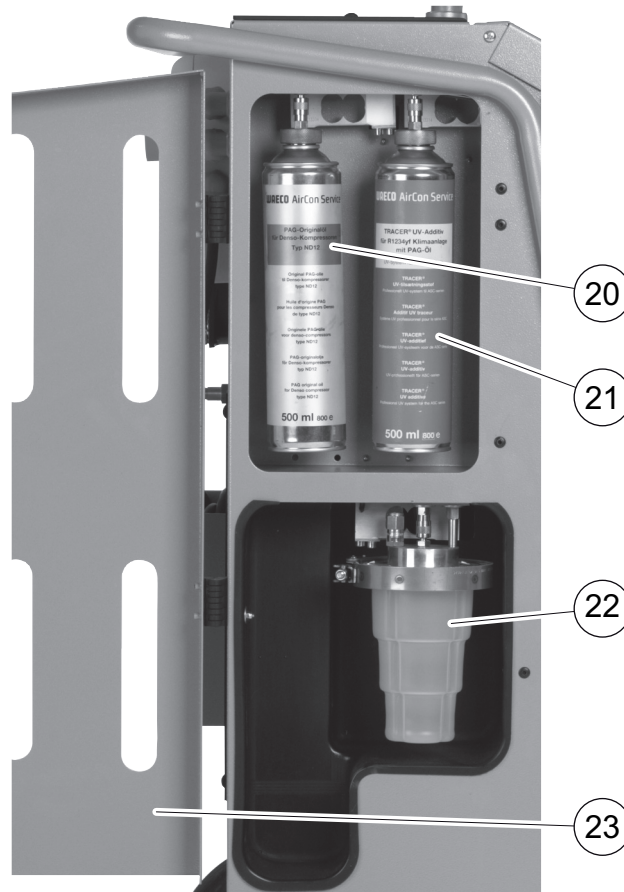
2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipkami s puščico ↑ ali ↓ izberite „Reset tehtnice“:

Polnj. rezervoarja	☐
Ciscenje A/C	☐
Reset tehtnice	☒
Servis	☐

- ✓ Pojavi se zahteva, da odstranite posodo s tehtnice:

Odstranite posode za olje/UV iz tehtnice!
ENTER-OK STOP-IZHOD

4. Da bi lahko preverili ničelno točko tehtnice za olje in UV barvilo, odprite pokrov (23) na levi strani in odstranite posode s hitrih priključkov:
- posoda za sveže olje (20)
 - posoda za UV barvilo (21) in
 - posoda za staro olje (22)



Ko so tehtnice razbremenjene, za potrditev pritisnite **ENTER**. Utripa zahteva, da odstranite posode s tehtnice.

Ko uspešno izvedete nastavitev ničelne točke, potem se ponovno pojavi izbirni meni za tehtnico.

5. Posodo ponovno namestite v delovno pozicijo:
Posode za olje (20) in (22) in za UV barvilo (21) ponovno namestite na hitre priključke in zaprite pokrov (23).
6. Za povrnitev v Stand-by meni, dvakrat pritisnite tipko **STOP**.

9.3 Menjava filtra sušilnika

1. V osnovnem meniju izbirate s tipkama s puščico ↑ ali ↓ „Prosta izbira“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☒
Drugi meniji	☐
ENTER-OK	☐

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. Preskočite vprašanje po „Podatki avta“ itd.
4. Izberite „Odsesovanje A/C sistema“.
5. „Cas testiranja dviga tlaka“ postavite na „1“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. „Evakuiranje?“ izberite z „Ne“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.
7. „Polnjenje A/C?“ izberite z „Ne“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.
8. Izberite „Zagon procesa“.
Za potrditev pritisnite **ENTER**.

Servisne cevi se bodo izpraznile in aktiviral se bo osnovni meni na napravi AirCon ServiceCenter. Kompresor je interno proizvedel rahel podtlak, tako da se lahko menja filter z minimalno izgubo hladilnega sredstva.



OPOZORILO!

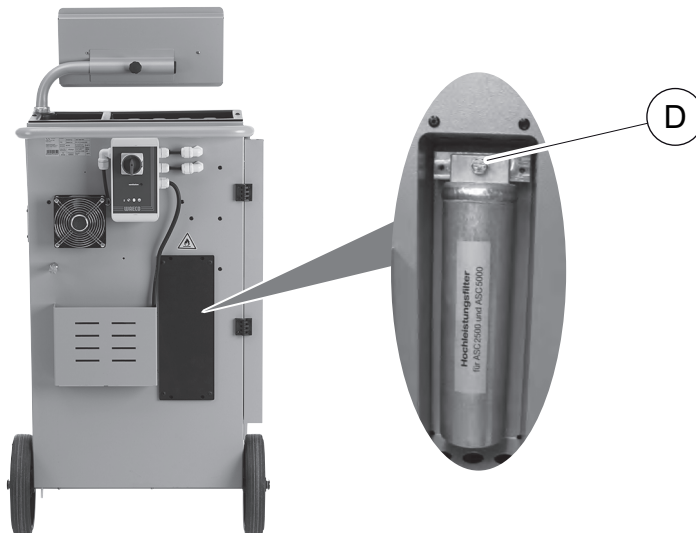
Pred odpiranjem ohišja izklopite napravo AirCon ServiceCenter in izvlecite vtič iz omrežja.

9. Napravo izklopite.
10. Izvlecite vtič.
11. Zadaj odstranite pokrov.

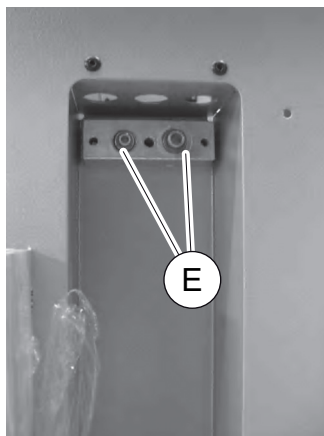


Naslednje korake sme izvesti le strokovno osebje.
Nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.

12. Vijak (D) izvijte iz držala in filter sušilnika ravno izvlecite.



13. Zamenjajte obročna tesnila (E). Preden vstavite nova obročna tesnila, jih navlažite s hladilnim oljem.



14. Vstavite nov sušilnik in vijak privijte s 15 Nm.

15. Vstavite omrežni vtič.

16. Vključite napravo.

✓ Naprava izvede samopreverjanje.

17. Pokrov ponovno pritrdite.

9.4 Servisiranje filtra



NASVET

Po izvršitvi servisnih del morate izbrisati vsakokratna servisna sporočila (resetiranje števca). V ta namen zamenjajte v meni „**Drugi meniji**“ – „**Servis**“ in tukaj vnesite kodo „**7782**“. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite zelen vnos in potrdite z **ENTER**. Sledite navodilom na zaslonu in tipko **ENTER** držite pritisnjeno 3 sekunde. **S STOP** se vrnete nazaj k prejšnji izbiri.

Pri menjavi filtra morate števec „**R1234 iz A/C**“ postaviti nazaj.

Ko zamenjate filter, preverite tesnjenje (glejte pogl. „Preverjanje tesnjenja“ na strani 48).

R1234 iz A/C	07/03/20
g	4155
STOP-IZHOD	

„**R1234 iz A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo izčrpanih iz klimatskih naprav od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

R1234 iz zun. rez.	07/03/20
g	3395
STOP-IZHOD	

„**R1234 iz zun. rez.**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v napravo od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Int. polnjenje jeklenk**“.

R1234 napolnj. v A/C	07/03/20
g	1200
STOP-IZHOD	

„**R1234 napolnj. v A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v klimatske naprave od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

Cas evakuiranja	07/03/20
min.	79
STOP-IZHOD	

„**Cas evakuiranja**“ navaja, kako dolgo je obratovala vakuumska črpalka od zadnje povrnitve (glejte datum).

Servis ukonceny.	08/03/20
Celkom:	4
STOP-IZHOD	

„**Servis opravljen**“ prikaže količino servisnih del, ki so bila opravljena od zadnje povrnitve (glejte datum) z napravo za servisiranje klimatskih naprav.

9.4.1 Vnos kode filtra

Za postavitev števca filtra nazaj je potreben vnos 12-mestne kode. Ta edinstvena koda se nahaja na novem filtru. V meniju za vnos se prikaže zahteva „**Koda vnos**“. Če kode ne vnesete, naprava ne obratuje. Vsaka koda deluje le enkrat.

9.5 Kalibriranje senzorja tlaka



NASVET

Za pravilno merjenje tlaka je pomembno, da je pravilno kalibriran senzor tlaka.

Kalibriranje se priporoča:

- vsake štiri tedne,
- po pretresu naprave AirCon Service Center,
- po vsaki menjavi olja v vakuumski črpalki,
- če se na zaslonu prikažejo nerealne vrednosti tlaka.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Iz naprave izpustite tlak (kot je opisano pri pogl. „Menjava filtra sušilnika“ na strani 50).
3. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
4. S tipkami s puščico ↑ ali ↓ izberite „**Servis**“:

Polnj. rezervoarja	☐
Ciscenje A/C	☐
Reset tehtnice	☐
Servis	☒

5. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
6. Vpišite geslo „**2224**“.
7. „**Senzor tlaka**“ potrdite z **ENTER**.

8. Pri nadaljnjih postopkih upoštevajte navodila na zaslonu:
 - Servisna priključka (15) in (16) odvijte s servisnih cevi (13) in (14).
 - S tipkovnico (8) vpišite lokalni atmosferski tlak in za potrditev pritisnite tipko **ENTER**.

**NASVET**

Aktualni atmosferski tlak za vašo regijo lahko na primer najdete na internetu na naslovu <http://www.meteo24.de/wetter/> pod „Luftdruck“ („Zračni tlak“).

9. Če je bilo kalibriranje uspešno izvedeno, potem pritisnite tipko **ENTER** in s tem zapustite meni.
10. Za povrnitev v Stand-by meni, dvakrat pritisnite tipko **STOP**.
11. Servisna priključka (15) in (16) ponovno z roko privijte na servisne cevi (13) in (14) – pri tem bodite pozorni na modre in rdeče oznake na servisnih priključkih in servisnih ceveh!

9.6 Menjava olja v vakuumski črpalki

**OPOZORILO! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara**

Zaradi dotikanja neizoliranih delov obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb.

Preden odprete ohišje, izklopite napravo AirCon ServiceCenter in izvlecite omrežni vtič.

Napravo AirCon ServiceCenter sme popravljati samo osebje, ki ga je pooblastilo podjetje Dometic.

1. Pred menjavo olja pustite vakuumsko črpalko delovati približno 10 minut (ročna izbira v meniju).

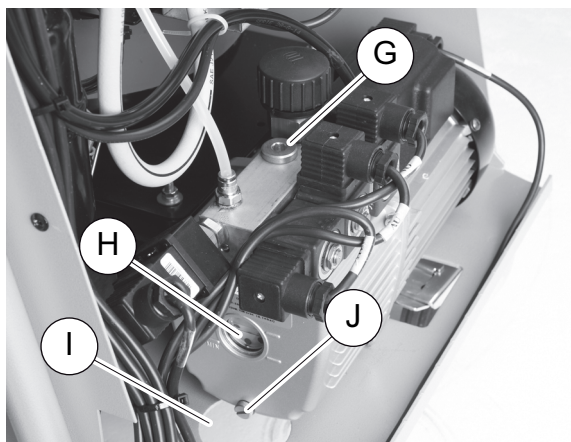


Naslednje korake sme izvesti le strokovno osebje.

2. Odstranitev sprednjega pokrova:
Odvijte vijake (D) upravljalne plošče in jo zasukajte navzgor. Potem odvijte vijake (E) na spodnji strani sprednjega pokrova in ga odstranite.



3. Pod napravo AirCon Service Center postavite posodo, ki ima prostornino minimalno 1/2 l. Olje vakuumske črpalke se izpusti na odprtini (I), na spodnji strani naprave.



4. Odvijte polnilni vijak za olje (G).
5. Za izpustitev olja do konca odvijte izpustni vijak (J).
6. Ko vse olje izteče iz ohišja črpalke, potem ponovno privijte izpustni vijak (J).
7. Sveže olje nalijte do sredine kontrolnega okenca (H) in ponovno privijte polnilni vijak (G).
8. Namestite sprednje ohišje in upravljalno ploščo ter vstavite vtikač v vtičnico.

**NASVET**

Po izvršitvi servisnih del morate izbrisati vsakokratna servisna sporočila (resetiranje števca). V ta namen zamenjajte v meni „**Drugi meniji**“ – „**Servis**“ in tukaj vnesite kodo „**7782**“. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite zelen vnos in potrdite z **ENTER**. Sledite navodilom na zaslonu in tipko **ENTER** držite pritisnjeno 3 sekunde. **S STOP** se vrnete nazaj k prejšnji izbiri.

Pri menjavi olja v vakuumski črpalci se mora števec „**Cas evakuiranja**“ postaviti nazaj.

R1234 iz A/C		
Skupaj	07/03/20	
g		4155
STOP-IZHOD		

„**R1234 iz A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo izčrpanih iz klimatskih naprav od izdelave naprave (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

R1234 iz zun. rez.		
Skupaj	07/03/20	
g		3395
STOP-IZHOD		

„**R1234 iz zun. rez.**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v napravo preko točke v meniju „**Polnjenje int. jeklenk**“.

R1234 napolnj. v A/C		
Skupaj	07/03/20	
g		1200
STOP-IZHOD		

„**R1234 napolnj. v A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v klimatske naprave preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

Cas evakuiranja		
Skupaj	07/03/20	
min.		79
STOP-IZHOD		

„**Cas evakuiranja**“ navaja skupen čas obratovanja vakuumske črpalke.

Servis ukonceny.		
	08/03/20	
Celkom:		4
STOP-IZHOD		

„**Servis opravljen**“ prikaže količino servisnih del, ki so bila opravljena z napravo za servisiranje klimatskih naprav.

9.7 Stanja števca



NASVET

Naprava shrani različna stanja števca. Za stalen priklic celotnih vrednosti, odkar je bila naprava proizvedena – pojdite v meni „**Nadaljnji meniji**“ – „**servis**“ in tukaj vnesite kodo „**7783**“. S tipkama s puščico ↑ ali ↓ izberite zelen vnos.

Teh stanj števca ne morete povrniti. Da bi prispeli k stanjem števca, ki se lahko povrnejo, vnesite pod „**Servis**“ kodo „**7782**“ Glejte tudi pogl. „Menjava olja v vakuumski črpalki“ na strani 55 ali pogl. „Menjava filtra sušilnika“ na strani 50.

R1234 iz A/C	07/03/20
g	1455
STOP-IZHOD	

„**R1234 iz A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo izčrpanih iz klimatskih naprav od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

R1234 iz zun. rez.	07/03/20
g	3395
STOP-IZHOD	

„**R1234 iz zun. rez.**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v napravo od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Polnjenje int. jeklenk**“.

R1234 napolnj. v A/C	07/03/20
g	1200
STOP-IZHOD	

„**R1234 napolnj. v A/C**“ navaja, koliko gramov hladilnega sredstva je bilo napolnjenih v klimatske naprave od zadnje povrnitve (glejte datum) preko točke v meniju „**Hitri program**“ ali tudi „**Prosta izbira**“.

Cas evakuiranja	07/03/20
min.	79
STOP-IZHOD	

„**Cas evakuiranja**“ navaja, kako dolgo je obratovala vakuumška črpalka od zadnje povrnitve (glejte datum).

Servis ukonceny.	07/03/20
Celkom:	4
STOP- IZHOD	

„**Servis opravljen**“ prikaže količino servisnih del, ki so bila opravljena od zadnje povrnitve (glejte datum) z napravo za servisiranje klimatskih naprav.

9.8 Popravek količin polnjenja pri daljših servisnih cevih



NASVET

- Če boste za napravo uporabljali daljše ali krajše servisne cevi, je količine za polnjenje potrebno prilagoditi novim dolžinam cevi.
- Servisna cev za visoko-lačno stran in servisna cev za nizkotlačno stran morata biti vedno enako dolgi, sicer količine za polnjenje ne bodo pravilno odmerjene.

1. V osnovnem meniju izbirate s tipko s puščico ↑ ali ↓ „**Drugi meniji**“:

Hitri program	☐
Prosta izbira	☐
Drugi meniji	☒
ENTER-OK	↕

2. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
3. S tipkami puščico ↑ ali ↓ izberite „**Servis**“:

Polnj. rezervoarja	☐
Ciscenje A/C	☐
Reset tehcnice	☐
Servis	☒

4. Za potrditev pritisnite **ENTER**.
5. Vpišite geslo „**7732**“.
6. Vnesite dolžino cevi v centimetrih.
7. Za potrditev pritisnite **ENTER**.

9.9 Izvedba nadgradnje programske opreme preko USB

Nadgradnjo programske opreme opravite preko USB ključa.



NASVET

USB ključ mora biti formatiran s podatkovnim sistemom FAT32.

Pri nadgradnji programske opreme se v internem pomnilniku postaje shranijo naslednji podatki:

- aktualna programska oprema naprave AirCon Service Center
- aktualna podatkovna baza z vsemi tipi vozil in ustreznimi količinami polnjenja za klimatske naprave

Programsko opremo in podatkovno bazo lahko posodobite neodvisno drugo od druge.

1. Kopiranje aktualne programske opreme na USB ključ.
2. USB ključ vstavite v USB priključek **(18)** in vklopite napravo.



- ✓ Postaja poišče na USB ključu novejšo verzijo. Če je programska oprema na USB ključu novejša, se prikaže naslednji meni:

```
New firmware release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
AF5k0123
```

Če je podatkovna baza na USB ključu novejša, se prikaže naslednji meni:

```
New database release  
found  
ENTER-upgrade STOP-EXIT  
unyf2001
```

Aktualna verzija se prikaže v spodnji vrstici v črni barvi.

3. Za posodobitev programske opreme ali podatkovne baze pritisnite **ENTER**.

- ✓ Postaja prikazuje napredovanje posodobitve:

```
Wait...  
Erase flash... Erased!  
Writing          1          63488  
                  7%       762751
```

Po posodobitvi postaja nastavi tovarniške nastavitve:

```
Wait!  
loading default  
parameters
```

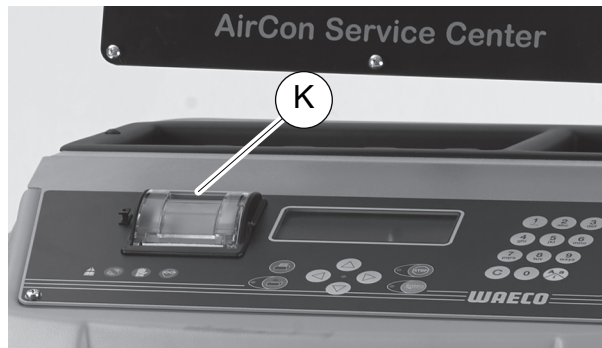
Nato se postaja na novo zažene in prikaže se meni Stand-by (pripravljenost).

4. Izvlecite USB ključ

- ✓ Postaja je pripravljena na delovanje.

9.10 Obnovitev papirja v tiskalniku

1. Za vstavljanje zvitka papirja v tiskalnik (**17**), najprej odprite pokrov (**K**).



2. Vstavite nov zvitek papirja in pokrov (**K**) zaprite.

9.11 Menjava posode za staro olje



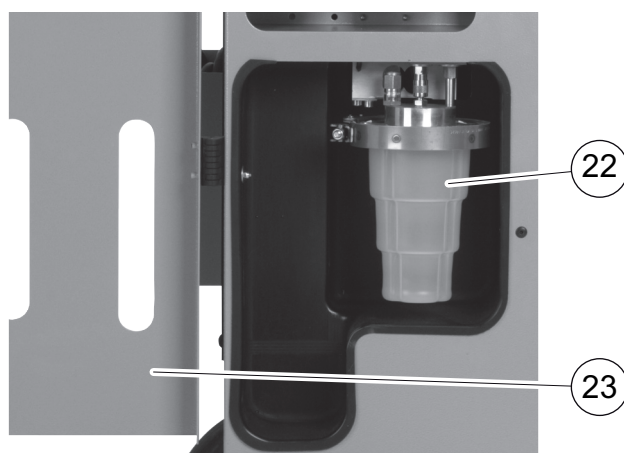
NASVET

- Posodo za staro olje in obročno tesnilo v pokrovu menjajte vsakih 6 mesecev.
- Če je posoda za staro olje poškodovana, jo takoj zamenjajte.

Posoda za staro olje (22) tesni tudi pri podtlaku in nadtlaku. Varnostni ventil zagotavlja varno obratovanje.

Posodo za staro olje morate zamenjati vsakih 6 mesecev.

1. Odprite pokrov (23) na levi strani in s hitre zapore snemite posodo za staro olje (22).



2. Odvijte streme (M) in snemite pokrov (N).



3. Zamenjajte posodo za staro olje (**O**) in obročno tesnilo (**P**).



4. Pri nameščanju pokrova (**N**) pazite na pravilen položaj nastavka (**Q**).



5. Posodo za staro olje natakните na hitro zaporo.

10 Čiščenje in vzdrževanje

- Po potrebi očistite ohišje z vlažno krpo. Lahko uporabite nekaj čistilnega sredstva za pomivanje posode. Ne uporabljajte grobih čistil in čistil, ki vsebujejo topila.
- Redno preverjajte servisne cevi (**13**) in (**14**) ter servisne priključke (**15**) in (**16**) glede morebitnih poškodb. Naprave AirCon ServiceCenter ne uporabljajte, če je poškodovana.

11 Odstranjevanje

**OBVESTILO! Varujte okolje!**

Vse obratovalne tekočine in komponente sme v skladu z nacionalnimi predpisi odstraniti samo strokovno osebje.

11.1 Odstranitev odpadnih tekočin

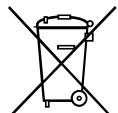
- Staro olje spada med posebne odpadke.
- Ne mešajte starega olja z drugimi tekočinami.
- Staro olje do odstranitve shranjujte v primerni posodi.

11.2 Odstranitev embalažnega materiala

- Embalažni material iz kartona odstranite v stari papir.
- Plastično embalažo odstranite v rumeni zaboj.

11.3 Odstranitev odpadne naprave

- Ko boste napravo AirCon ServiceCenter dokončno odstranili iz obratovanja, najprej iz naprave izpraznite vse tekočine in jih odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.



- Odpadno napravo mora strokovno osebje odstraniti v skladu z nacionalnimi predpisi ali pa morate stopiti v stik s servisno službo.

12 Kaj storiti, če?

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Maks. tlak v interni jeklenki“	Običajno javljanje med procesom recikliranja.	Za nadaljevanje pritisnite in pridržite za 3 sekunde tipko ENTER . V primeru, če se javljanje ponovi, potem obvestite servis.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Notranji rezervoar poln!“	Interna posoda za hladilno sredstvo je prepolna, ni bilo možno sprejeti vsesane količine.	Strokovno izpraznite vsebino interne posode za hladilno sredstvo.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Še Preostali tlak v A/C sistemu Zagon odsesovanja!“	Običajno javljanje v začetku procesa vakuumiranja. Še vedno je tlak v klimatski napravi.	Ni potrebna pomoč. Postopek se samodejno nadaljuje.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Tlak v A/C sistemu“	Javljanje med procesom vakuumiranja. Tlak je v klimatski napravi.	Ni potrebna pomoč. Postopek se samodejno nadaljuje.
Na zaslonu se pojavi: „Ni zadosti vakuuma! Nadaljevanje?“	Javljanje med postopkom vakuuma, če tlak v klimatski napravi po 8 minutah znaša več kot 50 mbar.	Preverite klimatsko napravo glede puščanja oz. preverite priključke na napravi AirCon Service Center do klimatske naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Netesnost A/C! Nadaljevanje?“	Javljanje na kocu procesa vakuumiranja. Klimatska naprava ima izgubo vakuuma v času nadzora več kot 120 mbar.	Preverite klimatsko napravo glede puščanja oz. preverite priključke na napravi AirCon Service Center do klimatske naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Izpraznite staro olje!“	Javljanje med postopkom črpanja ali recikliranja, v primeru, če je v posodi več kot 150 ml starega olja.	Vsebinsko posode starega olja odstranite po predpisih, na okolju prijazen način.
Na zaslonu se pojavi: „Pozor! Nezadosten vakuum za polnjenje!“	Javljanje med procesom polnjenja, če vakuum v klimatski napravi ne zadostuje za zaključitev procesa.	Preverite klimatsko napravo glede puščanja oz. preverite priključke na napravi AirCon Service Center do klimatske naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Količina polnjenja je prevelika! Napolnite interno jeklenko!“	Javljanje med postopkom procesa, v primeru, če količina hladilnega sredstva interne jeklenke ne zadostuje za dokončanje procesa.	Polnjenje interne posode za hladilno sredstvo.

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se pojavi: „Napolnite rezervoar UV barvila!“	Javljanje med postopkom procesa, v primeru, če količina UV barvila interne posode ne zadostuje za dokončanje procesa.	Napolnite rezervoar UV barvila.
Na zaslonu se pojavi: „Napolnite rezervoar svežega olja!“	Javljanje med postopkom procesa, v primeru, če količina svežega olja v interni posodi ne zadostuje za dokončanje procesa.	Napolnite posodo za sveže olje z ustrezno vrsto olja.
Na zaslonu se pojavi: „Zun. rezervoar prazna ali zaprti ventili. Preverite!“	Javljanje med začetkom ali med polnjenjem interne posode za hladilno sredstvo, v primeru, ko ni možno doseči nastavljenih vrednosti količine hladilnega sredstva.	Preverite, če ima eksterna posoda hladilnega sredstva še zadosti hladilnega sredstva oz. preverite, če je odprt ventil na externi posodi hladilnega sredstva.
Na zaslonu se pojavi: „Zamenjajte notranji filter! Nadaljevanje?“	Javljanje pri vklopu naprave AirCon Service Center.	Čim prej zamenjajte interni filter (glejte pogl. „Menjava filtra sušilnika“ na strani 50). Za prehod pritisnite in držite tipko ENTER 3 sekunde.
Na zaslonu se pojavi: „Zamenjajte olja vakuumske črpalke! Nadaljevanje?“	Javljanje pri vklopu naprave AirCon Service Center.	Čim prej zamenjajte olje vakuumske črpalke (glejte pogl. „Menjava olja v vakuumski črpalci“ na strani 55). Za prehod pritisnite in držite tipko ENTER 3 sekunde.
Na zaslonu se pojavi: „Napaka tiskalnika. Nadaljevanje?“	Javljanje sporoča motnje tiskalnika.	Preverite, če je papir v tiskalniku. Preverite, če je tiskalnik vklopljen (rumena LED mora stalno svetiti), Preverite, če je pokrov pravilno zaprt.
Na zaslonu se pojavi: „Error 01“	Hladilno sredstvo je bilo polnjeno pred končanjem postopka črpanja.	Ponovite postopek črpanja; pri tem ne prekinjajte postopka črpanja.
Na zaslonu se pojavi: „Error 02“	Klimatska naprava je netesna. V klimatski napravi se še vedno nahaja hladilno sredstvo.	Odpravite netesnost.
Na zaslonu se pojavi: „Error 09“	Priključek nizkega tlaka med izpiranjem ni priključen na posodo za izpiranje.	Cev za nizek tlak priključite na posodo za izpiranje in odprite ventil.

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se pojavi: „Error 10“	Med "testom programske opreme" tlaka ni bilo mogoče dovolj znižati.	Ostanek tlaka na manometru? Preverite kalibriranje senzorjev tlaka. Preverite interni tlak jeklenke. Preverite delovanje kompresorja in ustrezne magnetne ventile.
Na zaslonu se pojavi: „Error 11“	Med "testom programske opreme" ni bilo mogoče izpustiti starega olja.	Pravilno vstavite posodo za staro olje. Preverite pretočnost magnetnega ventila. Preverite, če tehcnica deluje.
Na zaslonu se pojavi: „Error 12“	Med "testom programske opreme" ni bilo mogoče odvzeti hladilne tekočine iz internega rezervoarja.	Preverite kalibriranje senzorjev tlaka. Preverite, če je ventil internega zbiralnika odprt. Preverite RE ventil.
Na zaslonu se pojavi: „Error 20“	Kompresor ni mogel internega tlaka dovolj znižati.	Preverite delovanje kompresorja in senzorja tlaka.
Na zaslonu se pojavi: „Error 21“	Cev za nizek tlak je netesna ali je priključena na (prazno) klimatsko napravo. Vakuuma ni bilo mogoče doseči.	Servisno cev odstranite z naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Error 22“	Cev za visok tlak je netesna ali je priključena na (prazno) klimatsko napravo. Vakuuma ni bilo mogoče doseči.	Servisno cev odstranite z naprave.
Na zaslonu se pojavi: „Error 23“	Vakuum ni dosežen!	Preverite, ali naprava in posoda za staro olje tesnita. Preverite delovanje vakuumске črpalke.
Na zaslonu se pojavi: „Error 24“	Povečanje tlaka med preverjanjem vakuuma.	Napravo preverite glede netesnosti.
Na zaslonu se pojavi: „Error 25“	Ni zadosti tlaka za preverjanje tlaka hladilnega sredstva.	Napravo preverite glede grobe netesnosti. Preverite stanje hladilnega sredstva! Je temperatura okolice več kot 10 °C?
Na zaslonu se pojavi: „Error 30“	Padec tlaka med preverjanjem tesnosti.	Napravo pregledajte glede netesnosti.
Na zaslonu se pojavi: „Error 35“	Ostanek tlaka v klimatski napravi.	Prosimo, izčrpajte in izpraznite.

Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se pojavi: „Error 40“	Padec tlaka med preverjanjem tlaka.	Preverite klimatsko napravo in povezave glede netesnosti.
Na zaslonu se pojavi: „Error 41“	Padec tlaka med preverjanjem tlaka.	Preverite klimatsko napravo in povezave glede netesnosti.
Na zaslonu se pojavi: „Error 42“	Padec tlaka med preverjanjem tlaka.	Preverite klimatsko napravo in povezave glede netesnosti.
Na zaslonu se pojavi: „Error 43“	Naprava ni mogla tlaka dovolj znižati, da bi lahko začela z vakuumsko fazo.	Preverite klimatsko napravo in povezave glede netesnosti. Preverite kalibriranje senzorjev tlaka.
Na zaslonu se prikaže „Error 52“	Noben USB-ključ ni bil najden/zaznan	Vstavite USB-ključ. USB-ključ mora biti formatiran s podatkovnim sistemom FAT32.
Na zaslonu se pojavi: „Error 60“	Pri hibridnem servisu (izpiranje servisnih gibkih cevi s hibridnim oljem) ni bilo možno doseči vakuum	Ali so servisne gibke cevi priklopljene na posodo za hibridno izpiranje? Ali je posoda za hibridno izpiranje pravilno montirana? Preverite, ali so spoji netesni.
Na zaslonu se pojavi: „Error 61“	Porast tlaka pri hibridnem servisu (izpiranje servisnih gibkih cevi s hibridnim oljem).	Ali so servisne gibke cevi priklopljene na posodo za hibridno izpiranje? Ali je posoda za hibridno izpiranje pravilno montirana? Ali so servisne spojke odprte?
Na zaslonu se pojavi: „Error G1“	Ni bilo mogoče vzpostaviti povezave z modulom za analizo.	Preverite povezave. LED na modulu svetijo?
Na zaslonu se pojavi: „00001“	Izmerjene vrednosti niso stabilne.	Od naprave odstranite možne električne vire motenj, kot npr. mobilne telefone ali varilne naprave.
Na zaslonu se pojavi: „00002“	Izmerjene vrednosti so nesorazmerno visoke.	Od naprave odstranite možne električne vire motenj, kot npr. mobilne telefone ali varilne naprave.

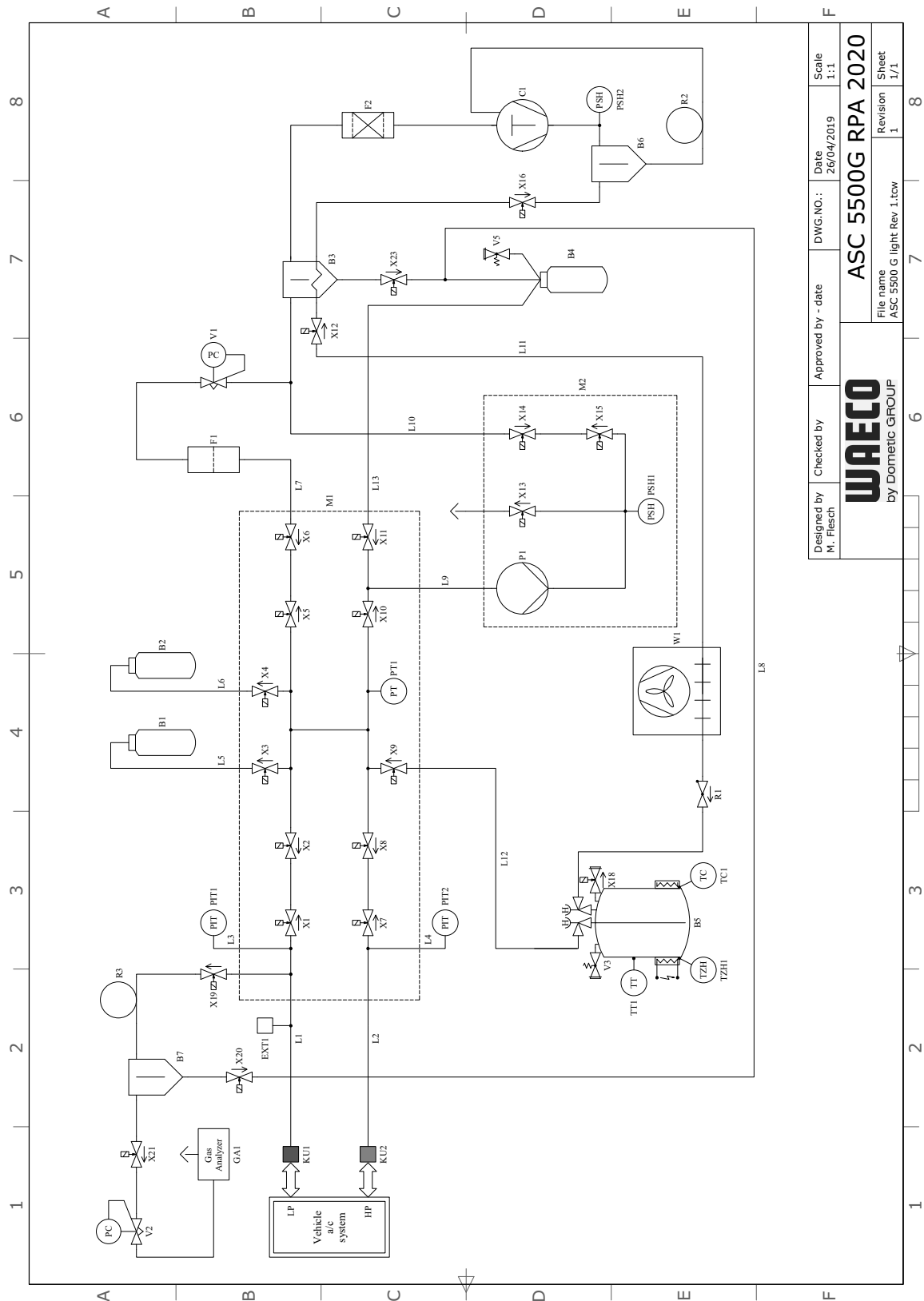
Motnja	Vzrok	Pomoč
Na zaslonu se pojavi: „00003“	Umerjanje z okoljskim zrakom ni uspelo.	Zagotovite zadostno prezračevanje naprave. Morebiti iztečeno hladilno sredstvo pustite izteči.
Na zaslonu se pojavi: „00004“	Naprava deluje izven priporočenega temperatur- nega območja.	Napravo zaženite le v ustrezno temperiranih prostorih (10 °C – 45 °C). Zagotovite zadostno prezračevanje.
Na zaslonu se pojavi: „00005“	Preizkus hladilnega sredstva je pokazal zelo visok delež zraka ali pa je bila količina hladilnega sredstva pre- majhna za meritev.	Prepričajte se, da je zagotovljen zadosten tlak hladilnega sredstva. Prepričajte se, da so vse povezovalne gibke cevi priključene, niso zvite in na njih ni olja.

13 Tehnični podatki

	Naprava AirCon ServiceCenter ASC 5500 G RPA 2020
Št. izdelka:	9103301896
Dimenzije (širina x višina x globina):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Teža:	100 kg
Oskrba s električnim tokom:	220 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Količina izčrpanega hladilnega sredstva:	30 kg / h
Moč vakuumske črpalke:	5 vozil / h
Moč hermetičnega kompresorja:	0,32 kW
Moč suhega filtra:	150 kg
Življenjska doba olja vakuumske črpalke:	60 h
Polnilni cilindri-zbiralnik uporabna količina:	16 kg
Emisija hrupa*:	62 dB(A)
Natančnost elektronske tehtnice za hladilno sredstvo:	± 10 g
Natančnost elektronske tehtnice za sveže/staro olje:	± 1 g
Natančnost elektronske tehtnice za UV barvilo:	± 1 g
Največji dopustni tlak:	–1 bar do +20 bar
Uporabno hladilno sredstvo:	R-1234yf
Uporabno olje:	vsako olje za hladilne stroje, ki se uporablja na področju motornih vozil
Največja dopustna obratovalna temperatura:	+5 °C do +40 °C
Območje temperature skladiščenja:	–25 °C do +50 °C

* V skladu s standardom EN ISO 3746 je bila vrednost emisij na delovnem mestu servisne postaje za klimatske naprave LpA ugotovljena v različnih obratovalnih stanjih. Tako povprečne vrednosti dB(A) kot tudi največje vršne vrednosti dB(C) so daleč pod največjimi dopustnimi eksplozijskimi vrednostmi.
Izmerjene vrednosti: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Diagram pretoka

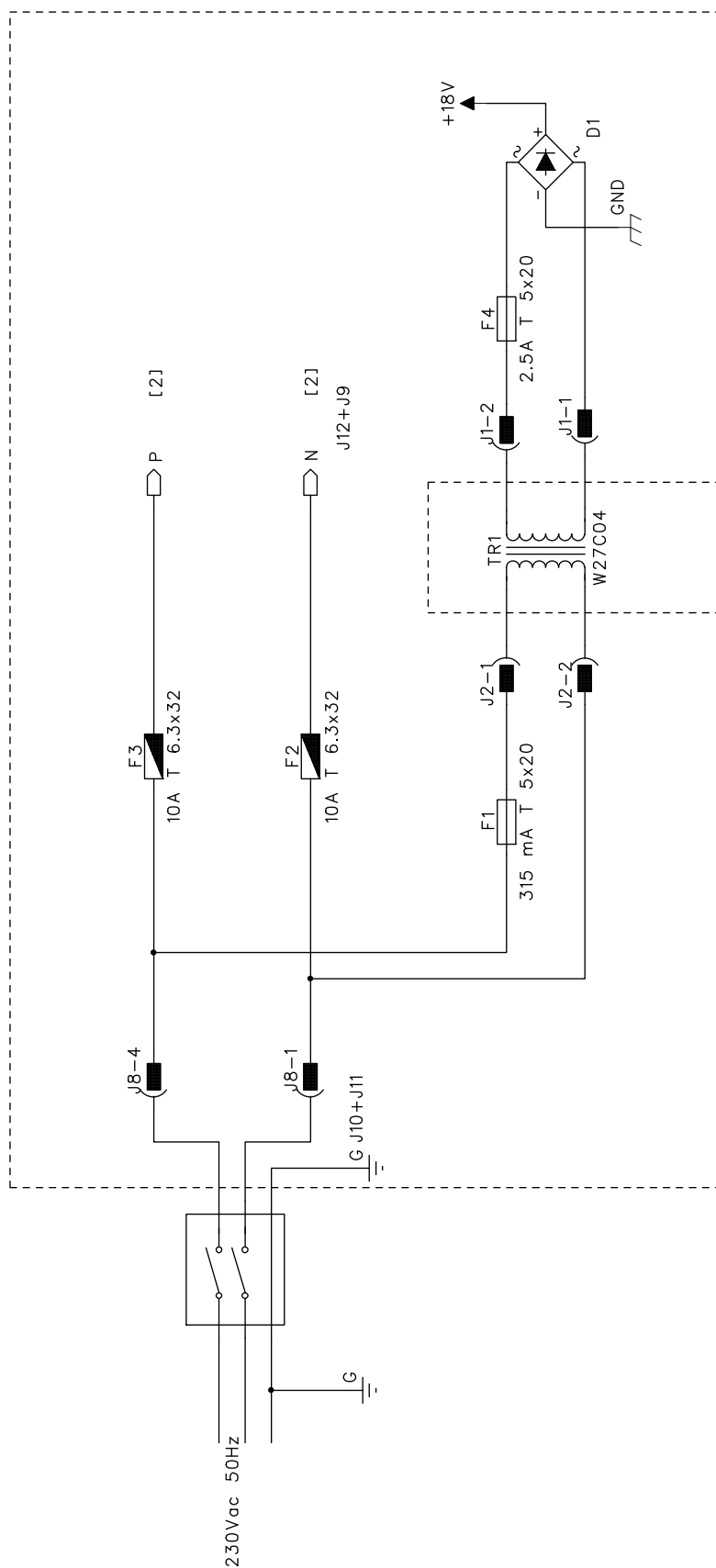


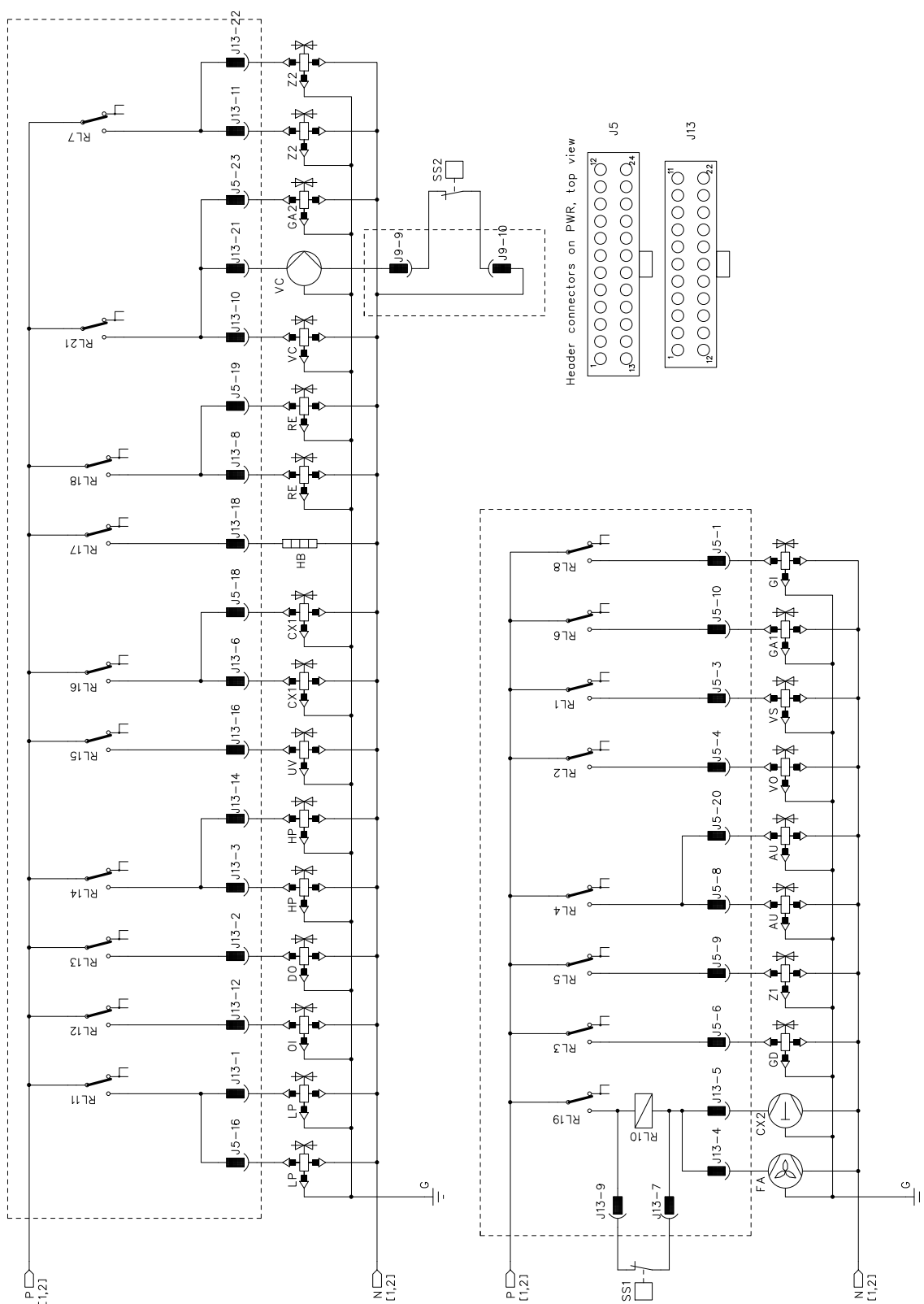
Legenda

Poz.	Opis
B1	UV-posoda
B2	Posoda za sveže olje
B3	Izločevalnik olja/izmenjevalnik toplote
B4	Posoda za odpadno olje
B5	Rezervoar za hladilno olje
B6	Izločevalnik olja kompresorja
B7	Analiza izločevalnika olja
C1	Kompresor
EXT1	Eksterni priključek
F1	Grobi filter
F2	Filter sušilnika
GA1	Analiza plina
KU1	Servisna cev za nizkotlačno stran
KU2	Servisna cev za visokotlačno stran
L1	Servisna cev za nizkotlačno stran
L10	LE dovod
L11	Cev kondenzatorja, rumena
L12	Dovod hladilnega sredstva
L13	Z1 dovod
L14	Vod vakuumskega senzorja
L2	Servisna cev za visokotlačno stran
L3	Cev manometra za nizkotlačno stran
L4	Cev manometra za visokotlačno stran
L5	Dovod UV-sredstva
L6	Dovod svežega olja
L7	Dovod reciklirne enote
L8	Vod GA
L9	Dovod vakuumске črpalke
M1	Ventilni blok
M2	Ventilni blok vakuumске črpalke
P1	Vakuumska črpalka
PIT1	Manometer za nizkotlačno stran
PIT2	Manometer za visokotlačno stran
PSH1	Visokotlačno stikalo
PSH2	Visokotlačno stikalo

Poz.	Opis
PT1	Senzor tlaka
PT2	Vakuumski senzor
R1	Protipovratni ventil rezervoarja za hladilno sredstvo
R2	Kapiralna cev
R3	Kapiralna cev
TC1	Klixon
TT1	Senzor temperature
TZH1	Temperaturno varovalo
V1	Ekspanzijski ventil
V2	Omejevalnik tlaka
V3	Visokotlačni varnostni ventil
V5	Visokotlačni varnostni ventil
W1	Kondenzator
X1	Magnetni ventil LP
X10	Magnetni ventil VC
X11	Magnetni ventil Z1
X12	Magnetni ventil CY
X13	Magnetni ventil VO
X14	Magnetni ventil AU
X15	Magnetni ventil AU
X16	Magnetni ventil CY
X17	Magnetni ventil RE
X18	Izpustni ventil NKG
X19	Magnetni ventil GI
X2	Magnetni ventil LP
X20	Magnetni ventil GA
X21	Magnetni ventil GA
X22	Magnetni ventil VS
X23	Magnetni ventil DO
X3	Magnetni ventil UV
X4	Magnetni ventil olja
X5	Magnetni ventil Z2
X6	Magnetni ventil Z2
X7	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X8	Magnetni ventil za visokotlačno stran
X9	Magnetni ventil RE

13.2 Električni vezalni načrt





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0
☎ +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de
Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
☎ +61 7 5507 6001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84 B
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch
A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,
1055 Zhongshan Road, Shanghai, China
☎ +86 21 6032 5088
☎ +86 21 6032 8691
Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S Nordensvej 15, Taulov
7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
Valimotie 15
00380 Helsinki
☎ +358 20 7413220
Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne B.P. 5
60128 Plailly
☎ +33 3 44633501
☎ +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr SAV/
Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
1147 Budapest
Kerékgyártó u. 5.
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5374 4106
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
Ecustraet 3
4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1061, Auckland
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
Eleveien 30B
3262 Larvik
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 32 00
☎ +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
18 Malaya Pirogovskaya str. bld 1
119435 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-141
Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ +421 2 45 529 680
☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
Aramex Warehouse
2 Avalon Road
West Lake View 1645, Ext 11, South Africa
Modderfontein
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama 16
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 918 336 089
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: automotive@dometic.co.uk